

叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 垂钓的艺术(the Art Of Angling) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

垂钓的艺术(The art of angling)

第1/1页

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv]
The Art of
这 艺术 的

艺术

['æŋglɪŋ] .
ANGLING .
钓鱼 .

钓鱼。

[weər'ɪn]
WHEREIN
其中

其中

[ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skʌvəd] ['meni] [reə(r)] ['siːkrəts] ,
Are discovered many rare Secrets ,
是 发现 许多 稀有的 秘密 ,

发现了许多罕见的秘密，

['veri] ['nesəsəri] [tuː; tə] [biː; bi] [noʊn]
very necessary to be knowne
非常 必要的 到 是 已知的

非常有必要了解

[baɪ] [ɔːl] [ðæt] [dɪ'laɪt] [ɪn]
by all that delight in
经过 全部 那 喜 在

所有这些快乐

[ðæt] [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] .
that Recreation .
那 娱乐 .

娱乐。

['lʌndən] ,
LONDON ,
伦敦 ,

伦敦，

['prɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [jɪr] - .
Printed in the Yeare 1653 .
打印 在 这 年份 - .

印刷于1653年。

['əʊnli] [wʌn] ['hʌndrəd] ['kɒpiz] ['prɪntɪd] .
ONLY ONE HUNDRED COPIES PRINTED .
仅有的 一 百 副本 打印 .

仅印刷一百册。

[ˌriː'print, 'riːprint] [baɪ] - [ænd; ənd] - , [liːdz] . - . [[θriː]]
Reprinted by Inchbold and Gawtress , Leeds . 1817 . [3]
转载 经过 - 和 - , 利兹 . - . [3]

由 Inchbold 和 Gawtress 于 1817 年在利兹重印。[3]

[ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv] ['æŋglɪŋ] .
The Art of Angling .
这 艺术 的 钓鱼 .

垂钓的艺术。

[-] : [ai] [wɪl] ['kɒmplɪment] , [ænd; ənd] [pʊt] [ə; eɪ] [keɪs] [tu:; tə] [ju:; jʊ] .
eader : I will complement , and put a case to you .
读者 : 我 将要 补充 , 和 放 一个 案件 到 你 .

读者：我会补充说明，并向你陈述一个案例。

[ai] [met] [wɪð] [ə; eɪ] [mæn] , [ænd; ənd] [ə'pɒn] ['aʊə(r)] ['dɪskɔ:s] [hi:; hi] [fel] [aʊt] [wɪð] [ˌem 'i:] :
I met with a man , and upon our Discourse he fell out with me :
我 遇见 和 一个 男人 , 和 之上 我们的 话语 他 跌倒 出去 和 我 :

我遇到一个人，我们交谈之后，他跟我闹翻了：

[ðɪs] [mæn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['wepən] , ['hævɪŋ] ['naɪðə(r)] [wɪt] , ['stʌmək] , [nɔ:(r)] [skɪl] ;
this man having a good weapon , having neither wit , stomack , nor skill ;
这 男人 拥有 一个 好的 武器 , 拥有 两者都不 有 , 胃 , 也不 技能 ;

这个人虽然拥有一件好武器，却既没有智慧，也没有胆量，更没有技巧；

[ai] [seɪ] [ðɪs] [mæn] [meɪ] [kʌm] [həʊm] [baɪ] - - [haɪ] - [krɒs] , [ænd; ənd] [kɔ:z] [ðə; ði] [klɑ:k] [tu:; tə] [təʊl] [hɪz; ɪz] [nel] :
I say this man may come home by Totnam - high - Cross , and cause the Clerk to tole his knell :
我 说 这 男人 可能 来 家 经过 - - 高的 - 叉 , 和 原因 这 职员 到 托勒 他的 丧钟 :

我说，这个人可能会从托特南高十字路口回家，让书记员为他敲响丧钟：

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] ['veri] [laɪk] [keɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒentlmən] ['æŋglə(r)] [ðæt] ['gəʊɪθ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['pleʒə(r)] :
It is the very like case with the Gentleman Angler that goeth to the River for his pleasure :
它 是 这 非常 喜欢 案件 和 这 绅士 垂钓者 那 戈特 到 这 河 为了 他的 乐趣 :

这与绅士垂钓者到河边享受垂钓乐趣的情况非常相似：

[ðɪs] ['æŋglə(r)] [hæθ] ['naɪðə(r)] ['dʒʌdʒmənt] , ['nɒlɪdʒ] , [nɔ:(r)] [ɪk'spɪəriəns] ; [hi:; hi] [meɪ] [kʌm] [həʊm] [lait] ['leɪdn] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['pleʒə(r)] .
this Angler hath neither judgment , knowledge , nor experience ; he may come home light laden at his pleasure .
这 垂钓者 有 两者都不 判断 , 知识 , 也不 经验 ; 他 可能 来 家 光 满载 在 他的 乐趣 .

这位垂钓者既无判断力，也无知识，更无经验；他可以随心所欲地轻装上阵。

[ə; eɪ] [mæn] [ðæt] ['gəʊɪθ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['pleʒə(r)] , [mʌst; məst] [ˌʌndə'stænd] , [wen] [hi:; hi] ['kʌmɪθ] [ðeə(r)] ,
A man that goeth to the River for his pleasure , must understand , when he cometh there ,
一个 男人 那 戈特 到 这 河 为了 他的 乐趣 , 必须 理解 , 什么时候 他 到来 那里 ,

一个人到河边游玩，他必须明白，当他到达那里时，

[tu:; tə] [set] [fɔ:θ] [hɪz; ɪz] ['tæk(ə)lz] .
to set forth his Tackles .
到 放 前进 他的 铲球 .

阐述他的擒抱。

[ðə; ði] [fɜ:st] [θɪŋ] [hi:; hi] [mʌst; məst] [du:; də] , [ɪz] [tu:; tə] [əb'zɜ:v] [ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði] [wɪnd] ,
The first thing he must do , is to observe the Sun , the Wind ,
这 第一的 事物 他 必须 做 , 是 到 观察 这 太阳 , 这 风 ,

他首先要做的事情，就是观察太阳和风。

[ðə; ði] [muːn] , [ðə; ði] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wein] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] ;
the Moon , the Starres , and the Wanes of the Air ;
这 月亮 , 这 明星 , 和 这 减弱 的 这 空气 ;

月亮、星星和大气的盈亏;

[tuː; tə][set] [fɔːθ] [hɪz; ɪz]['tæk(ə)lz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][taɪmz][ænd; ənd]['siːz(ə)nz] ; [tuː; tə][gəʊi] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['pleʒə(r)] ,
to set forth his Tackles according to the times and seasons ; to goe for his pleasure ,
到 放 前进 他的 铲球 根据 到 这 时代 和 季节 ; 到 去 为了 他的 乐趣 ,

根据时间和季节安排他的战术；去享受他的乐趣，

[ænd; ənd][sʌm; səm]['prɒfɪt] .
and some profit .
和 一些 利润 .

还能赚取一些利润。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] [sʌn] [pruːvz] ['klaʊdi] ;
As for example , the Sun proves cloudy ;
作为 为了 例子 , 这 太阳 证明 多云 ;

例如，太阳阴云密布；

[ðen] [mʌst; məst][hiː; hi][set] [fɔːθ] ['aɪðə(r)][hɪz; ɪz] [graʊnd] [beɪt][ɔː(r)]['tæk(ə)lz] ,
then must he set forth either his ground Bait or Tackles ,
然后 必须 他 放 前进 任何一个 他的 地面 饵 或者 铲球 ,

然后他必须放下他的钓饵或钓具。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [bɹ'aɪtəst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [flaɪz] .
and of the brightest of his Flies .
和 的 这 最亮的 的 他的 苍蝇 .

以及他最杰出的苍蝇。

[ɪf] [ðə; ði] [sʌn] [pruːv] [braɪt] , [ðen] [mʌst; məst][hiː; hi][pʊt] [ɒn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['dɑːrkɪst][ɒv; əv] [hɪz; ɪz][flaɪz] .
If the Sun prove bright , then must he put on some of the darkest of his flies .
如果 这 太阳 证明 明亮的 , 然后 必须 他 放 在 一些 的 这 最黑暗的 的 他的 苍蝇 .

如果太阳很亮，那么他就必须穿上他最深色的苍蝇。

[ðʌs] [mʌst; məst][juː; jʊ][gəʊi][tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [flaɪz] , [lait] [fɔː(r); fə(r)] ['dɑːknəs] , [ænd; ənd] [dɑːk] [fɔː(r); fə(r)] ['laɪtnəs] ,
Thus must you goe to work with your Flies , light for darkness , and dark for lightness ,
因此 必须 你 去 到 工作 和 你的 苍蝇 , 光 为了 黑暗 , 和 黑暗的 为了 亮度 ,

因此，你必须与你的苍蝇一起工作，以光明对抗黑暗，以黑暗对抗光明。

[wɪð] [ðə; ði][wɪnd][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] , [ðen] [ðæt] [bləʊz] [ðə; ði][flaɪ] [ɪn][ðə; ði] [traʊt] [maʊθ] .
with the wind in the South , then that blows the Flie in the Trouts mouth .
和 这 风 在 这 南 , 然后 那 打击 这 飞 在 这 鳟鱼 嘴 .

南风吹来，就能把鱼饵吹进鳟鱼嘴里。

[ðəʊ] [ai][set] [daʊn] [ðə; ði][wɪnd] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] , [ɪf] [ðə; ði] ['weðə(r)] [biː; bi] [wɔːm] ,
Though I set down the wind being in the South , if the weather be warm ,
尽管 我 放 向下 这 风 存在 在 这 南 , 如果 这 天气 是 温暖的 ,

虽然我考虑到南方的风向，但如果天气温暖的话，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'dɪfrənt] [weə(r)] [ðə; ði] [wɪnd] ['stændɪθ] , ['aɪðə(r)] [wɪð] [graʊnd] [beɪt] [ɔː(r)] ['mɛˌnaʊ] ,
I am indifferent where the wind standeth , either with ground Bait or Menow ,
我 是 冷漠 在哪里 这 风 站立 , 任何一个 和 地面 饵 或者 现在 ,

我不在乎风向，无论是地面诱饵还是梅诺。

[səʊ] [ðæt] [ai][kæn; kən][kɑːst][maɪ] [beɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
so that I can cast my Bait into the River .
所以 那 我 能 投掷 我的 饵 进入 这 河 .

这样我就可以把鱼饵抛入河里了。

[ðə; ði] ['veri] [seɪm] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [naɪt] , [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [deɪ] : [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [muːn] [pruːv] ['klɪr] ,
The very same observations is for night , as for day : For if the Moon prove cleer ,
这 非常 相同的 观察 是 为了 夜晚 , 作为 为了 天 : 为了 如果 这 月亮 证明 更清晰 ,

同样的观察方法也适用于夜晚和白天：因为如果月亮更明亮，

[ɔː(r)] [ɪf] [ðə; ði] [stɑːz] ['glɪtə(r)][ɪn][ðə; ði] [skaɪ] , [ðeə(r)][ɪz][æz; əz] [ɪl] ['æŋglɪŋ] [ðæt] [naɪt] ,
or if the Stars glitter in the skie , there is as ill Angling that night ,
或者 如果 这 星星 闪光 在 这 天空 , 那里 是 作为 患病的 钓鱼 那 夜晚 ,

或者，如果繁星闪烁在夜空中，那一晚的垂钓情况也同样糟糕。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [haɪ] [nuːn] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ,
as if it were at high noon in the midst of Summer ,
作为 如果 它 是 在 高的 中午 在 这 中间 的 夏天 ,

仿佛正值盛夏正午，

[wen] [ðə; ði] [sʌn] ['ʃaɪnɛθ] [æt; ət][ðə; ði] [bɹ'aɪtəst] , [weər'ɪn] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [həʊps] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] .
when the Sun shineth at the brightest , wherein there is no hopes of pleasure .
什么时候 这 太阳 闪耀 在 这 最亮的 , 其中 那里 是 不 希望 的 乐趣 .

当太阳光芒最盛之时，没有一丝快乐的希望。

[ai] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə]['æŋg(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [traʊt] , [wɪð] [ðə; ði] [graʊnd] [beɪts] [wɪð] [ðɪs] ['kwɒləti] . [[fɔːr]]
I will begin to Angle for the Trout , with the ground Baits with this quality . [4]
我 将要 开始 到 角度 为了 这 鳟鱼 , 和 这 地面 饵料 和 这 质量 . [4]

我将开始用这种品质的饵料钓鳟鱼。[4]

[ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [juː; jʊ][mʌst; məst] ['geɪn] , [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [niːt] ['teɪpə(r)] [rɒd] , [lait] [bɪ'fɔː(r)] ,
The first thing you must gaine , must be a neat taper Rod , light before ,
这 第一的 事物 你 必须 盖恩 , 必须 是 一个 整洁的 锥形 杆 , 光 前 ,

你首先必须得到的，是一根整齐的锥形杆，轻便一些。

[wɪð] [ə; eɪ]['tendə(r)]['heɪzəl] [tɒp] , [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['dʒent(ə)l] .
with a tender hazell top , which is very gentle .
和 一个 投标 黑泽尔 顶部 , 哪个 是 非常 温和的 .

顶部是嫩嫩的榛子叶，口感非常柔和。

[ɪf] [juː; jʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [ə'teɪn] [maɪ] [wei] [ɒv; əv] ['æŋglɪŋ] ,
If you desire to attain my way of Angling ,
如果 你 欲望 到 达到 我的 方式 的 钓鱼 ,

如果你想学习我的钓鱼方法，

([fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv]['æŋg(ə)ld] [ðiːz] ['fɔːti] [j'iəz]) [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [her] [ɒv; əv][faɪv] [leŋθs] ,
(for I have Angled these forty years) with a single haire of five lengths ,
(为了 我 有 倾斜的 这些 四十 年) 和 一个 单身的 头发 的 五 长度 ,

（因为我在这四十年里一直用一根五倍长度的头发）来做这件事，

[wʌn] [taɪd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][maɪ] [laɪn] ,
one tied to another for the bottom of my Line ,
一 系 到 其他 为了 这 底部 的 我的 线 ,

我的钓线底部，一条线和另一条线连在一起。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [θriː] [heəd] [lɪŋks] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʌpəməʊst] [pɑːt] ;
and a Line of three haired links for the uppermost part ;
和 一个 线 的 三 头发 链接 为了 这 最上层 部分 ;

最上部是一排三根带毛的链环;

[ænd; ənd] [səʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [kɪl] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [traʊt] [ðæt] [swɪmz] , [wɪð] [siː] - [ruːm] .
and so you may kill the greatest Trout that swims , with Sea - room .
和 所以 你 可能 杀 这 最 鳟鱼 那 游泳 , 和 海 - 房间 .

因此，你可以用 Sea-room 杀死游动的最伟大的鳟鱼。

[hiː; hi] [ðæt] ['æŋglz] [wɪð] [ə; eɪ] [laɪn] [meɪd] [ɒv; əv] [θriː] [heəd] [lɪŋks] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] ,
He that Angles with a Line made of three haired links at the bottom ,
他 那 角度 和 一个 线 制成 的 三 头发 链接 在 这 底部 ,

他以底部由三个带毛链环组成的线为角度，

[ænd; ənd] [mɔː(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] , [meɪ] [kɪl] [fɪʃ] :
and more at the top , may kill Fish :
和 更多的 在 这 顶部 , 可能 杀 鱼 :

顶部位置越高，可能越危险，甚至可能导致鱼类死亡:

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ðæt] ['æŋglz] [wɪð] [wʌn] [heə(r)] [ʃæl; ʃəl] [kɪl] [faɪv] [traʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wʌn] ;
but he that Angles with one hair shall kill five Trouts to the others one ;
但 他 那 角度 和 一 头发 将 杀 五 鳟鱼 到 这 其他的 一 ;

但那一个只有一根头发的天使，要杀五条鳟鱼，才能杀一条;

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [traʊt] [ɪz] ['veri] [kwɪk] ['saɪtɪd] ; ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [best] [wei] [fɔː(r); fə(r)] [naɪt] [ɔː(r)] [deɪ] ,
for the Trout is very quick sighted ; therefore the best way for night or day ,
为了 这 鳟鱼 是 非常 快的 目击者 ; 所以 这 最好的 方式 为了 夜晚 或者 天 ,

因为鳟鱼的视力非常好；因此，无论白天还是晚上，最好的方法是……

[ɪz] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saɪt] .
is to keep out of the sight .
是 到 保持 出去 的 这 视线 .

就是要躲起来，不被人看见。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] ['æŋg(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [rɒd] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] ;
You must Angle alwayes with the point of your Rod downe the stream ;
你 必须 角度 总是 和 这 观点 的 你的 杆 唐恩 这 溪流 ;

你必须始终使鱼竿的尖端与水流方向成一定角度;

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fɪʃ] [hæθ] [nɒt] [ðə; ði] ['kwɪknəs] [ɒv; əv] [saɪt] [səʊ] ['pɜːfɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [striːm] ,
for a Fish hath not the quickness of sight so perfect up the stream ,
为了 一个 鱼 有 不是 这 速度 的 视线 所以 完美的 向上 这 溪流 ,

因为鱼的视力没有逆流而上时那么敏锐。

[æz; əz] ['ɒpəzɪt] [ə'genst] [hɪm] , [əb'zɜːvɪŋ] ['siːznəbl] [taɪmz] ; [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [wiː; wi]
as opposite against him , observing seasonable times ; as for example , we
作为 对面的 反对 他 , 观察 及时 时代 ; 作为 为了 例子 , 我们
[bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['æŋg(ə)l] [ɪn] [mɑːtʃ] ;
begin to Angle in March ;
开始 到 角度 在 行进 ;

与他相反，遵守时令；例如，我们三月份开始去安格尔;

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [pruːv] - , [juː; jʊ] [meɪ] ['æŋg(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [graʊnd] [beɪts] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] :
If it prove cloudie , you may Angle with the ground Baits all day long :
如果 它 证明 - , 你 可能 角度 和 这 地面 饵料 全部 天 长的 :

如果天气阴沉，你可以整天用底饵垂钓:

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [pruːv] [braɪt] [ænd; ənd] ['klɪr] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd]
but if it prove bright and cleere , you must take the morning and
但 如果 它 证明 明亮的 和 清晰 , 你 必须 拿 这 早晨 和

['iːvnɪŋ] ,
evening ,
晚上 ,

但如果天气晴朗，你就必须早晚都服用。

[ɔː(r)] [els] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [duː; də] ['eni] [gʊd] ; [səʊ] [ðə; ði] [taɪmz] [mʌst; məst] [biː; bi]
or else you are not like to do any good ; so the times must be
或者 别的 你 是 不是 喜欢 到 做 任何 好的 ; 所以 这 时代 必须 是

[əb'zɜːvd] ,
observed ,
观察到 ,

否则你就不可能做出任何好事；所以必须把握时机。

[ænd; ənd] ['truːliː] [ˌʌndə'stʊd] ;
and truely understood ;
和 确实 理解 ;

并真正理解；

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [æn; ən] ['æŋglə(r)] [kɑːmɛθ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['pleʒə(r)] [ðæt] [dʌθ]
for when an Angler commeth to the River for his pleasure that doth
为了 什么时候 一个 垂钓者 来 到 这 河 为了 他的 乐趣 那 确实

[nɒt] [ˌʌndə'stænd] [tuː; tə] [set] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] ['tæk(ə)lz] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] ,
not understand to set forth his Tackles fit for the time ,
不是 理解 到 放 前进 他的 铲球 合身 为了 这 时间 ,

当一个垂钓者来到河边享受垂钓的乐趣，却不懂得如何摆放适合此时使用的渔具时，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æz; əz] [gʊd] [kiːp] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [bæg] , [æz; əz] [set] [ðem; ðəm] [fɔːθ] .
it is as good keep them in the bag , as set them forth .
它 是 作为 好的 保持 他们 在 这 包 , 作为 放 他们 前进 .

把它们留在袋子里和把它们拿出来一样好。

[ai] [ˌeɪ 'em] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] ['æŋg(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [graʊnd] [beɪts] [ænd; ənd] [set] [maɪ] ['tæk(ə)lz] [tuː; tə] [maɪ]
I am determined to Angle with the ground Baits and set my Tackles to my
我 是 决定 到 角度 和 这 地面 饵料 和 放 我的 铲球 到 我的

[rɒd] ,
Rod ,
杆 ,

我决心用饵料钓鱼，并把钓具装到鱼竿上。

[ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [maɪ] ['pleʒə(r)] : [ai] [bɪ'gɪn] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌpəməʊst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːm] ,
and go to my pleasure : I begin at the uppermost part of the streame ,
和 去 到 我的 乐趣 : 我 开始 在 这 最上层 部分 的 这 流媒体 ,

然后随心所欲：我从溪流的最上游开始，

['kæriɪŋ] [maɪ] [laɪn] [wɪð] [æn; ən] ['ʌpraɪt] [hænd] ,
carrying my Line with an upright hand ,
携带 我的 线 和 一个 直立 手 ,

我用一只直立的手拿着我的线，

['fiːlɪŋ] [ðə; ði] ['plʌmɪt] ['rʌnɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [sʌm; səm] [ten] ['ɪntʃɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hʊk] ,
feeling the Plummet running on the ground some ten inches from the hook ,
感觉 这 暴跌 跑步 在 这 地面 一些 十 英寸 从 这 钩 ,

感觉 Plummet 在离钩子大约十英寸的地方滚动，

[plʌm] [maɪ] [laɪn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːm] [juː; jʊ] ['æŋg(ə)l] [ɪn] ;
plumming my Line according to the swiftnesse of the stream you Angle in ;
管道 我的 线 根据 到 这 - 的 这 溪流 你 角度 在 ;

根据你所处溪流的流速调整我的钓线；

[fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['plʌmɪt] [wɪl] [nɒt] [sɜːv] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [striːmz] ;
for one plummet will not serve for all streams ;
为了 一 暴跌 将要 不是 服务 为了 全部 溪流 ;

一个铅坠不能用于所有溪流；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truː] ['æŋglɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['plʌmɪt] ['rʌnəθ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
for the true Angling is that the plummet runneth on the ground .
为了 这 真的 钓鱼 是 那 这 暴跌 流淌 在 这 地面 .

真正的垂钓之道在于铅坠落在地上。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [beɪt] .
For the Bait .
为了 这 饵 .

为了诱饵。

[ðə; ði] [red] ['nɒtɪd] [ɪz] ['veri] [gʊd] [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [hæd; həd] ,
The red knotted worme is very good where Brandlins are not to be had ,
这 红色的 打结的 蠕虫 是 非常 好的 在哪里 布兰德林 是 不是 到 是 有 ,

在买不到布兰德林蚯蚓的地方，红结蚯蚓是个不错的选择。

[bʌt; bət] [ɑː(r); ə(r)]['betə(r)] : [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [brɪŋ] [ðiːz] [brændlɪŋz] [fɪt] [tuː; tə] ['æŋg(ə)l] [wɪð] ,
but Brandlins are better : now that you may bring these Brandlings fit to Angle with ,
但 布兰德林 是 更好的 : 现在 那 你 可能 带来 这些 品牌标识 合身 到 角度 和 ,

但布兰德林步枪更好：现在你可以带着这些适合射击的布兰德林步枪去射击了，

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [lɪv; laɪv] [lɒŋ] [ɒn][ðə; ði] [hʊk] , [wɪtʃ] ['kɔːzɪθ] [ðə; ði] [best] [spɔːt] .
that they may live long on the hook , which causeth the best sport .
那 他们 可能 居住 长的 在 这 钩 , 哪个 原因 这 最好的 运动 .

让它们能长久地挂在鱼钩上，这样才能带来最好的垂钓乐趣。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] ['gæðəd] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːmz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌŋ] - [hɪl] ,
When you have gathered your worms out of the dung - hill ,
什么时候 你 有 聚集 你的 蠕虫 出去 的 这 粪 - 爬坡道 ,

当你把蚯蚓从粪堆里捞出来之后，

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['geɪn] [ðə; ði] ['griːnɪst] [mɒs] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] ,
you must gaine the greenest Moss you can find ,
你 必须 盖恩 这 最绿色 苔藓 你 能 寻找 ,

你必须找到最绿的苔藓，

[ðen] [wɒʃ] [ðə; ði] [ɜːθ] ['veri] [kliːn] [aʊt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [prə'vaɪd] [æn; ən] ['ɜːθn] [pɒt] ,
then wash the earth very clean out of it , then provide an earthen pot ,
然后 洗 这 地球 非常 干净的 出去 的 它 , 然后 提供 一个 土 锅 ,

然后把里面的泥土彻底洗干净，再准备一个陶罐。

[səʊ] [pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [mɒs] ['ɪntuː][ðə; ði] [pɒt] , [ðen] [pʊt] [ðə; ði] [[faɪv]]
so put your Moss into the pot , then put the [5]
所以 放 你的 苔藓 进入 这 锅 , 然后 放 这 [5]

所以把苔藓放进花盆里，然后放[5]

[wərmz] [tuː; tə][ðə; ði] [mɒs] ['ɪntuː][ðə; ði] [pɒt] ; [wɪ'ðɪn] [tuː] [deɪz] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][faɪnd][jɔː(r); jə(r)] [wərmz] [səʊ][pɔː(r); pʊə(r)] ,
worms to the Moss into the pot ; within two days you shall find your worms so poor ,
蠕虫 到 这 苔藓 进入 这 锅 ; 之内 二 天 你 将 寻找 你的 蠕虫 所以 贫穷的 ,

把蚯蚓放到盆里的苔藓上；两天之内你就会发现你的蚯蚓数量很少了。

[ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [beɪt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [hʊk] ,
that if you bait some of them on your hook ,
那 如果 你 饵 一些 的 他们 在 你的 钩 ，

如果你用它们做饵挂在鱼钩上，

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [siː] [ðæt] [wɪð] ['θrəʊɪŋ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
you shall see that with throwing of them two or three times into the water ,
你 将 看 那 和 投掷 的 他们 二 或者 三 时代 进入 这 水 ，

你会看到，只要把它们扔进水里两三次，

[ðeɪ] [wɪl] [daɪ] [ænd; ənd] [grəʊ] [waɪt] : [naʊ] [ðə; ði] [skɪl] [ɪz] , [wen] [ðiːz] [wərmz] [biː; bi] [grəʊn] [pɔː(r); pʊə(r)] ,
they will dye and grow white : now the skill is , when these worms be grown poor ,
他们 将要 染料 和 生长 白色的 ： 现在 这 技能 是 ， 什么时候 这些 蠕虫 是 生长 贫穷的 ，

它们会染色并变白：现在的诀窍是，当这些虫子变得贫穷时，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [fiːd] [ðem; ðəm] [ʌp] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [fæt] [ænd; ənd] ['lʌsti] ,
you must feed them up to make them fat and lusty ,
你 必须 喂养 他们 向上 到 制作 他们 胖的 和 好色的 ，

你必须把它们喂饱，让它们又肥又壮。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [lɪv; laɪv] [lɒŋ] [ɒn] [ðə; ði] [hʊk] ; [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [tʃ'iːfəst] [pɔɪnt] .
that they may live long on the hook ; that is the chiefest point .
那 他们 可能 居住 长的 在 这 钩 ； 那 是 这 酋长 观点 .

让他们能长久地挂在钩子上；这才是最重要的。

[tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['lʌsti] [ænd; ənd] [fæt] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɛgiː] ,
To make them lusty and fat , you must take the yolke of an Egge ,
到 制作 他们 好色的 和 胖的 ， 你 必须 拿 这 - 的 一个 鸡蛋 ，

要想让它们变得肥美多汁，你必须取一个鸡蛋的蛋黄。

[sʌm; səm] [eɪt] [ɔː(r)] [ten] [spuːnfʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [njuː] [mɪlk] , ['biːt(ə)n] [wel] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['pɒrɪn(d)ʒə] ,
some eight or ten spoonfull of the top of new milk , beaten well together in a Porringer ,
一些 八 或者 十 一勺 的 这 顶部 的 新的 牛奶 ， 被打败 出色地 一起 在 一个 粥 ，

取八到十勺新鲜牛奶的上层，用粥锅充分搅拌均匀。

[wɔːm] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] , [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['kɜːd(ə)l] ; [ðen] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ,
warm it a little , untill you see it curdle ; then take it off the fire ,
温暖的 它 一个 小的 ， 直到 你 看 它 凝固 ； 然后 拿 它 离开 这 火 ，

稍微加热一下，直到它凝固成块；然后把它从火上移开。

[ænd; ənd] [set] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [kuːl] ; [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kəʊld] ,
and set it to coole ; when it is cold ,
和 放 它 到 酷 ； 什么时候 它 是 寒冷的 ，

让它冷却；当它冷却后，

[teɪk] [ə; eɪ] [spuːnfʊl] [ænd; ənd] [drɒp] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɒn] [jɔː(r); jə(r)] [mɒs] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɒt] ,
take a spoonfull and drop it upon your Moss into the pot ,
拿 一个 一勺 和 降低 它 之上 你的 苔藓 进入 这 锅 ，

舀一勺放在盆里的苔藓上，

['evri] [drɒp] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪgnɛs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [griːn] [piː] ,
every drop about the bignesse of a green Pea ,
每一个 降低 关于 这 大 的 一个 绿色的 豌豆 ，

每一滴水都像一颗青豌豆那么大，

['ʃɪftɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [mɒs] [twaɪs] [ɪn][ðə; ði] [wiːk] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] , [ænd; ənd][wʌns][ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] :
shifting your Moss twice in the week in the Summer , and once in the winter :
转变 你的 苔藓 两次 在 这 星期 在 这 夏天 , 和 一次 在 这 冬天 :

夏季每周移栽苔藓两次，冬季每周移栽一次：

[ðʌs] ['duːɪŋ] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [fiːd] [jɔː(r); jə(r)] [fæt] , [ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm] ['lʌsti] ,
thus doing , you shall feed your wormes fat , and make them lusty ,
因此 正在做 , 你 将 喂养 你的 蠕虫 胖的 , 和 制作 他们 好色的 ,

这样做，你就能喂饱你的虫子，使它们强壮有力。

[ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][ɒn][ðə; ði] [hʊk] ;
that they will live a long time on the hook ;
那 他们 将要 居住 一个 长的 时间 在 这 钩 ;

他们会在钩子上活很久；

[səʊ][juː; jʊ] [meɪ] [kiːp] [ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði][jɪə(r)] [lɒŋ] .
so you may keep them all the year long .
所以 你 可能 保持 他们 全部 这 年 长的 .

所以你可以全年保存它们。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [truː] [ɪk'spɪəriəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [beɪts] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [laɪn]
This is my true experience for the ground Baits , for the running Line
这 是 我的 真的 经验 为了 这 地面 饵料 , 为了 这 跑步 线
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [traʊt] .
for the Trout .
为了 这 鳟鱼 .

这是我用底饵和跑线钓鳟鱼的真实经验。

[ðə; ði] ['æŋglɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɛˌnaʊ] , [kɔːld] [ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] - [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [traʊt] ,
The Angling with a Menow , called in some places Pencks for a Trout ,
这 钓鱼 和 一个 现在 , 称为 在 一些 地方 - 为了 一个 鳟鱼 ,

用梅诺鱼垂钓，在某些地方被称为用彭克斯鱼钓鳟鱼，

[ɪz][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [spɔːt] , [ænd; ənd] ['kɪlɪθ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [fɪʃ] ; [hiː; hi] [kɑːmɛθ] ['bəʊldli][tuː; tə][ðə; ði]
is a pleasant sport , and killeth the greatest Fish ; he commeth boldly to the
是 一个 令人愉快的 运动 , 和 基雷斯 这 最 鱼 ; 他 来 大胆地 到 这
[beɪt] ,
Bait ,
饵 ,

这是一种令人愉悦的运动，而且能杀死最大的鱼；他大胆地来到鱼饵旁。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] - [dɒg] [æt; ət][ə; eɪ] [bɪər] : [juː; jʊ] [meɪ] ['æŋg(ə)l] [wɪð] ['greɪtə(r)]
as if it were a Mastive Dog at a Beare : you may Angle with greater
作为 如果 它 是 一个 - 狗 在 一个 比尔 : 你 可能 角度 和 更大的
['tæk(ə)lz] ,
Tackles ,
铲球 ,

就像一只巨大的猎犬在熊出没：你可以用更大的钓具进行垂钓，

[ænd; ənd][strɒŋgə(r)] , [ænd; ənd][biː; bi][nəʊ]['predʒədɪs][tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['æŋglɪŋ] :
and stronger , and be no prejudice to you in your Angling :
和 更强 , 和 是 不 偏见 到 你 在 你的 钓鱼 :

而且更强壮，并且不会对您的垂钓造成任何不利影响：

[ə; eɪ] [laɪn] [meɪd] [ɒv; əv] [θriː] [sɪlks] [ænd; ənd] [θriː] [heəz] ['twɪstɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʌpəməʊst] [pɑːt]
a Line made of three silks and three hairs twisted for the uppermost part
一个 线 制成 的 三 帛 和 三 头发 扭曲 为了 这 最上层 部分
[ɒv; əv][ðə; ði] [laɪn] ,
of the Line ,
的 这 线 ,

一条由三根丝线和三根头发捻成的线，线的上半部分就是这条线。

[ænd; ənd] [tuː] [ænd; ənd] [tuː] ['twɪstɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɒtəʊm] [nekst][jɔː(r); jə(r)] [hʊk] ,
and two silkes and two haires twisted for the bottome next your hook ,
和 二 丝绸 和 二 头发 扭曲 为了 这 底部 下一个 你的 钩 ,
两根丝线和两根毛线拧在一起，绑在钩子的底部。

[wɪð] [ə; eɪ]['swɪv(ə)l] [naɪ] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [laɪn] , [wɪð] [æn; ən] [ɪn'dɪfrənt] [lɑːdʒ] [hʊk] .
with a Swivel nigh the middle of your Line , with an indifferent large hook .
和 一个 旋转 夜 这 中间 的 你的 线 , 和 一个 冷漠 大的 钩 .
在钓线中间附近装一个旋转环，配一个大小合适的鱼钩。

[tuː; tə][beɪt][jɔː(r); jə(r)] [hʊk] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɛˌnaʊ] ,
To bait your hook with a Menow ,
到 饵 你的 钩 和 一个 现在 ,
用Menow鱼饵来装钩，

[juː; jʊ][mʌst; məst][pʊt][jɔː(r); jə(r)] [hʊk] [θruː] [ðə; ði] ['ləʊəˌməʊst] [pɑːt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] , [səʊ]
you must put your hook through the lowermost part of his mouth , so
你 必须 放 你的 钩 通过 这 最底层 部分 的 他的 嘴 , 所以
[drɔː] [jɔː(r); jə(r)] [hʊk] ,
draw your hook thorow ,
画 你的 钩 穿透 ,
你必须把鱼钩穿过他嘴巴的最下端，所以要把鱼钩拉出来。

[ðen] [pʊt][ðə; ði] [hʊk] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ə'gɛn] ,
then put the hook in at the mouth againe ,
然后 放 这 钩 在 在 这 嘴 再次 ,
然后再次将钩子插入鱼嘴，

[let][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hʊk] [kʌm] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði]['haɪndˌməʊst] [fɪn] , [ðen] [drɔː] [jɔː(r); jə(r)]
let the point of the hook come out at the hindmost Fin , then draw your
让 这 观点 的 这 钩 来 出去 在 这 后方 鳍 , 然后 画 你的
[laɪn] ,
Line ,
线 ,
让钩尖从最末端的鱼鳍处伸出，然后拉出鱼线。

[ænd; ənd][ðə; ði] - [maʊθ] [wɪl] [kləʊz] , [ðæt] [nəʊ]['wɔːtə(r)] [wɪl] [get] ['ɪntuː][ɪts] ['beli] ;
and the Menowes mouth will close , that no water will get into its belly ;
和 这 - 嘴 将要 关闭 , 那 不 水 将要 得到 进入 它是 腹部 ;
梅诺维斯的嘴会闭合，这样水就不会进入它的肚子里了；

[juː; jʊ][mʌst; məst] [biː; bi] ['æŋglɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [rɒd] [daʊn] [ðə; ði] [striːm]
you must alwayes be Angling with the point of your Rod down the stream
你 必须 总是 是 钓鱼 和 这 观点 的 你的 杆 向下 这 溪流
,
,
,
钓鱼时，鱼竿的竿尖必须始终顺着水流方向伸下去。

[wɪð] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] ['mɛˌnaʊ] [ʌp] [ðə; ði] [striːm] [baɪ]['lɪt(ə)l][ænd; ənd]['lɪt(ə)l] , [naɪ] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv]
with drawing the Menow up the stream by little and little , nigh the top of
和 绘画 这 现在 向上 这 溪流 经过 小的 和 小的 , 夜 这 顶部 的
[ðə; ði]['wɔːtə(r)] ;
the water ;
这 水 ;
一点一点地将梅诺河水拉到接近水面的位置；

[ðə; ði] [traʊt] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [beɪt] , [kɑːmɛθ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][məʊst] ['fɪəsli] ,
the Trout seeing the bait , commeth at it most fiercely ,
这 鳟鱼 看到 这 饵 , 来 在 它 最多 激烈地 ,
鳟鱼看到鱼饵，便猛烈地扑了过去。

[səʊ] [gɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [straɪk] : [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [truː] [wei] ,
so give a little time before you strike : This is the true way ,
所以 给 一个 小的 时间 前 你 罢工 : 这 是 这 真的 方式 ,

所以在出手之前先给自己一点时间：这才是真正的方法。

[wɪ'ðaʊt] [liːd] ; [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [taɪmz] [ai][hæv; həv][hæd; həd][ðem; ðəm] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] [liːd]
without Lead ; for many times I have had them come at the Lead
没有 带领 ; 为了 许多 时代 我 有 有 他们 来 在 这 带领
[ænd; ənd] [fə'seɪk] [ðə; ði] ['mɛˌnaʊ] ,
and forsake the Menow ,
和 背叛 这 现在 ,

没有领袖；因为我曾多次看到他们来到领袖面前，却抛弃了领袖。

[səʊ][hiː; hi] [ðæt] [[sɪks]]
so he that [6]
所以 他 那 [6]

所以他[6]

- [ʃæl; ʃəl] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [taɪm] : [let][ˌjuː 'es][gəʊ][tuː; tə] ['æŋglɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [flaɪ] ,
tryeth shall prove it in time : let us go to Angling with a Flie ,
- 将 证明 它 在 时间 : 让 我们 去 到 钓鱼 和 一个 飞 ,

tryeth 终会证明这一点：让我们去参加“用飞蝇钓鱼”活动吧。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [dɪlaɪtfəl] [spɔːt] .
which is a delightfull sport .
哪个 是 一个 令人愉悦的 运动 .

这是一项令人愉快的运动。

[ðə; ði] [rɒd] [mʌst; məst][biː; bi] [lait] [ænd; ənd]['tendə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [fɪt] - [wɪð] [æn; ən]
The Rod must be light and tender , if you can fit yourselfe with an
这 杆 必须 是 光 和 投标 , 如果 你 能 合身 - 和 一个
['heɪzəl] ,
Hazell ,
黑泽尔 ,

鱼竿必须轻巧柔和，如果你能给自己配上一根 Hazell 鱼竿的话。

['aɪðə(r)][ɒv; əv][wʌn] [piːs] [ɔː(r)] [tuː] [set] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði][məʊst] [kən'viːniənt] ['mænə(r)] ,
either of one piece or two set together in the most convenient manner ,
任何一个 的 一 片 或者 二 放 一起 在 这 最多 方便的 方式 ,

可以是单个部件，也可以是两个部件以最方便的方式组合在一起。

[lait] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] : [set] [jɔː(r); jə(r)] [laɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [rɒd] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʌpəməʊst] [pɑːt] ,
light and gentle : set your Line to the Rod ; for the uppermost part ,
光 和 温和的 : 放 你的 线 到 这 杆 ; 为了 这 最上层 部分 ,

轻柔地：将钓线固定在鱼竿上；至于最上部，

[juː; jʊ] [meɪ] [juːz][jɔː(r); jə(r)] [oʊn] [dɪ'skreʃn] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt] , [nekst][jɔː(r); jə(r)] [flaɪ] ,
you may use your owne discretion ; for the lower part , next your Flie ,
你 可能 使用 你的 拥有 审慎 ; 为了 这 降低 部分 , 下一个 你的 飞 ,

您可以自行斟酌；对于下半部分，接下来是您的 Flie，

[mʌst; məst][biː; bi][ɒv; əv] [θriː] [ɔː(r)] [fɔːr] [heəd] [lɪŋks] .
must be of three or foure haired links .
必须 是 的 三 或者 四 头发 链接 .

必须是三股或四股毛发组成的链节。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [ə'teɪn] [tuː; tə]['æŋg(ə)l] [wɪð] [wʌn] [her] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði][mɔː(r)]['raɪzɪz] ,
If you can attain to Angle with one haire , you shall have the more rises ,
如果 你 能 达到 到 角度 和 一 头发 , 你 将 有 这 更多的 上升 ,

如果你能用一根头发达到角度，你就会有更多的提升。

[ænd; ənd] [kɪl] [mɔː(r)] [fɪʃ] ; [biː; bi][ʃʊə(r)][juː; jʊ][dəʊ][nɒt]['əʊvə(r)] - [ləʊd] [jɔː'self] [wɪð] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ]
and kill more fish ; be sure you doe not over - load yourself with the length
和 杀 更多的 鱼 ; 是 当然 你 雌鹿 不是 超过 - 加载 你自己 和 这 长度
[ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [laɪn] :
of your Line :
的 你的 线 :

而且要多钓一些鱼；注意不要让鱼线过长：

[bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ][bɪ'gɪn][tuː; tə]['æŋg(ə)l] , [meɪk] [ə; eɪ] - ,
before you begin to Angle , make a triall ,
前 你 开始 到 角度 , 制作 一个 - ,

在开始使用 Angle 之前，先进行一次试用。

['hævɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [bæk] [tuː; tə] [siː] [æt; ət] [wɒt] [leŋkθ; leŋθ][juː; jʊ][kæn; kən][kɑːst]
having the winde in your back to see at what length you can cast
拥有 这 温德 在 你的 后退 到 看 在 什么 长度 你 能 投掷
[jɔː(r); jə(r)] [flaɪ] ,
your Flie ,
你的 飞 ,

让风吹向你，看看你能把鱼饵抛多远。

[ðæt] [ðə; ði] [flaɪ] [lait] [fɜːst]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd][nəʊ][lɒŋgə(r)] ;
that the Flie light first into the water , and no longer ;
那 这 飞 光 第一的 进入 这 水 , 和 不 更长 ;

苍蝇先是飞入水中，然后就再也没有飞入水中了；

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪn] ['fɔːləθ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [flaɪ] ,
for if any of the Line falleth into the water before the Flie ,
为了 如果 任何 的 这 线 坠落 进入 这 水 前 这 飞 ,

因为如果鱼线中的任何一条在飞鱼之前落入水中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)] - [ðen] [θroʊn] ; [biː; bi][ʃʊə(r)][juː; jʊ][biː; bi] ['kɑːstɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]
it is better unthrowne then throwne ; be sure you be casting alwayes downe the
它 是 更好的 - 然后 扔 ; 是 当然 你 是 铸件 总是 唐恩 这
[striːm] ,
stream ,
溪流 ,

宁可不扔，也不扔；务必确保你总是顺流而下。

[wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] [bɪhɪnd] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [bɪ'fɔː(r)] ;
with the Wind behinde you , and the Sun before ;
和 这 风 背后 你 , 和 这 太阳 前 ;

顺风而行，迎日而立；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['spɛʃəl] [pɔɪnt] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['sʌni] [ænd; ənd] [muːn] [bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ] ;
it is a speciall point to have the Sunne and Moon before you ;
它 是 一个 特别的 观点 到 有 这 太阳 和 月亮 前 你 ;

太阳和月亮在你面前，这是一个特别的时刻；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['veri] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒd] [draɪvz] [ɔːl][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [frɒm; frəm][juː; jʊ] ,
for the very motion of the Rod drives all the pleasure from you ,
为了 这 非常 运动 的 这 杆 驱动 全部 这 乐趣 从 你 ,

因为鱼竿的运动本身就剥夺了你所有的快乐。

['aɪðə(r)][baɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [naɪt] [ɪn][ɔːl][jɔː(r); jə(r)] ['æŋglɪŋ] , [bəʊθ][fɔː(r); fə(r)] [ænd; ənd] [flaɪz] ;
either by day or night in all your Anglings , both for Wormes and Flies ;
任何一个 经过 天 或者 夜晚 在 全部 你的 垂钓 , 两个都 为了 蠕虫 和 苍蝇 ;

无论白天还是夜晚，无论用蚯蚓还是飞蝇，你都可以进行各种垂钓活动；

[səʊ][ðeə(r)][mʌst; məst] [biː] [ə; eɪ] [greɪt] [keə(r)][ɒv; əv] [ðæt] .
so there must bee a great care of that .
所以 那里 必须 蜜蜂 一个 伟大的 关心 的 那 .

所以必须对此格外注意。

[let] [ˌjuː ˈes] [bɪˈɡɪn] [tuː; tə] [ˈæŋɡ(ə)l] [ɪn] [mɑːtʃ] [wɪð] [ðə; ði] [flaɪ] : [ɪf] [ðə; ði] [ˈweðə(r)] [pruːv] [waɪndi] ,
Let us begin to Angle in March with the Flie : If the weather prove Windie ,
让 我们 开始 到 角度 在 行进 和 这 飞 : 如果 这 天气 证明 温迪 ,

让我们三月份开始用飞蝇钓法垂钓吧：如果天气刮风，

[ɔː(r)] - , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sɛˈvɜːrəl] [ˈkaɪndɪs] [ɒv; əv] [ˈpɑːməz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɡʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [taɪm] .
or Cloudie , there are severall kindes of Palmers that are good for that time .
或者 - , 那里 是 几个 种类 的 帕尔默斯 那 是 好的 为了 那 时间 .

或者，克劳迪，有好几种帕尔默草都适合那个时候吃。

[fɜːst] , [ə; eɪ] [blæk] [ˈpɑːmə(r)] [rɪbd] [wɪð] [ˈsɪlvə(r)] : [ðə; ði] [ˈsekənd] , [ə; eɪ] [blæk] [ˈpɑːmə(r)] [wɪð] [æn; ən] [ˈɒrɪndʒ] - - [ˈbɒdi] :
First , a black Palmer ribbed with silver : the second , a black Palmer with an Orange - tauny body :
第一的 , 一个 黑色的 帕尔默 罗纹 和 银 : 这 第二 , 一个 黑色的 帕尔默 和 一个 橙子 - - 身体 :

第一种是带有银色条纹的黑色帕尔默鱼；第二种是身体呈橙褐色的黑色帕尔默鱼。

[ˈθɜːdli] , [ə; eɪ] [blæk] [ˈpɑːmə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [meɪd] [ɔːl] [ɒv; əv] [blæk] : [ˈfɔːθli] ,
thirdly , a black Palmer , with the body made all of black : fourthly ,
第三 , 一个 黑色的 帕尔默 , 和 这 身体 制成 全部 的 黑色的 : 第四 ,

第三，一辆黑色的帕尔默，车身全部涂成黑色；第四，

[ə; eɪ] [red] [ˈpɑːmə(r)] [rɪbd] [wɪð] [ɡəʊld] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [red] [ˈhæk(ə)l] [mɪkst] [wɪð] - [ˈkruːəl] ;
a red Palmer ribbed with gold , and a red hackle mixed with Orenge cruel ;
一个 红色的 帕尔默 罗纹 和 金子 , 和 一个 红色的 乱砍 混合 和 - 残忍的 ;

一条红色的帕尔默羽毛，带有金色的条纹，以及一条红色的颈羽，混有金黄色的羽毛；

[ðiːz] [flaɪz] [sɜːv] [ɔːl] [ðə; ði] [jɪə(r)] [lɒŋ] [ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvnɪŋ] , [waɪndi] [ænd; ənd] - .
these Flies serve all the year long morning and evening , windie and cloudie .
这些 苍蝇 服务 全部 这 年 长的 早晨 和 晚上 , 温迪 和 - .

这些苍蝇一年四季，无论早晚、刮风还是阴天都能提供服务。

[ðen] [ɪf] [ðə; ði] [ˈɛə] [pruːv] [braɪt] [ænd; ənd] [ˈklɪr] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [ˈɪmɪteɪt] [ðə; ði] - [flaɪ] ,
Then if the Aire prove bright and cleare , you must imitate the Hauthorn Flie ,
然后 如果 这 艾尔 证明 明亮的 和 清晰 , 你 必须 模拟 这 - 飞 ,

如果艾尔河水明亮清澈，你就必须模仿霍索恩河的飞行路线。

[wɪtʃ] [ɪz] [ɔːl] [blæk] [ænd; ənd] [ˈveri] [smɔːl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [smɔːlə(r)] [ðə; ði] [ˈbetə(r)] .
which is all black and very small , and the smaller the better .
哪个 是 全部 黑色的 和 非常 小的 , 和 这 较小的 这 更好的 .

它通体黑色，而且非常小，越小越好。

[ɪn] [meɪ] [teɪk] [ðə; ði] [meɪ] - [flaɪ] : [ˈɪmɪteɪt] [ðæt] , [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [sɛˈvɜːrəl] ;
In May take the May - flie : imitate that , which is made severall wayes ;
在 可能 拿 这 可能 - 飞 : 模拟 那 , 哪个 是 制成 几个 韦斯 ;

五月，取五月蝇：模仿它，它有多种制作方法；

[sʌm; səm] [meɪk] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈʃæmi] [ˈbɒdi] , [rɪbd] [wɪð] [ə; eɪ] [blæk] [her] :
some make them with a shammy body , ribbed with a black haire :
一些 制作 他们 和 一个 麂皮 身体 , 罗纹 和 一个 黑色的 头发 :

有些人用麂皮做主体，上面缝上黑色毛发：

[əˈnʌðə(r)] [wei] [meɪd] [wɪð] [ˈsændi] - [hɑːɡz] , [rɪbd] [wɪð] [blæk] [ˈsɪlki] , [ænd; ənd] [wɪŋd] [wɪð] [ə; eɪ] [mˈælɑːdz] [ˈfeðə(r)] ,
another way made with Sandy - Hogges wooll , ribbed with black silke , and winged with a Mallards feather ,
其他 方式 制成 和 沙 - 霍格斯 羊毛 , 罗纹 和 黑色的 丝绸 , 和 有翅膀的 和 一个 野鸭 羽毛 ,

另一种方法是用桑迪霍格斯羊毛制成，用黑色丝绸镶边，并用野鸭羽毛做翅膀。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['fænsi][ɒv; əv][ðə; ði]['æŋglə(r)] .
according to the fancy of the Angler .
根据 到 这 想要 的 这 垂钓者 .

根据垂钓者的喜好。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [kɔːld] [ðə; ði] [əʊk] - [flaɪ] , [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ['kʌlə(r)] [kruːəl] [ænd; ənd]
There is another called the Oak - Flie , which is made of Orange colour Cruell and
那里 是 其他 称为 这 橡木 - 飞 , 哪个 是 制成 的 橙子 颜色 残酷 和
[blæk] ,
black ,
黑色的 ,

还有一种叫做 Oak-Flie 的，它由橙色 Cruell 和黑色制成。

[wɪð] [ə; eɪ] [braʊn] [wɪŋ] ; ['ɪmɪteɪt] [ðæt] : [ə'nʌðə(r)] [flaɪ] , [ðə; ði] ['bɒdi] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði] [streɪn] [ɒv; əv]
with a browne wing ; imitate that : Another Flie , the body made with the strain of
和 一个 布朗 翼 ; 模拟 那 : 其他 飞 , 这 身体 制成 和 这 拉紧 的
[ə; eɪ] [piː] - [kɒks] [['sɛvən]]
a Pea - Cocks [7]
一个 豌豆 - 公鸡 [7]

翅膀呈棕色；模仿它：另一只苍蝇，身体由孔雀的羽毛制成[7]

['feðə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] [gʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [braɪt] [deɪ] : [ðə; ði] [grɑːs] - ['hɒpə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [griːn]
feather , which is very good in a bright day : The Grasse - hopper which is green
羽毛 , 哪个 是 非常 好的 在 一个 明亮的 天 : 这 格拉斯 - 料斗 哪个 是 绿色的
['ɪmɪteɪt] [ðæt] ;
imitate that ;
模拟 那 ;

羽毛，在晴朗的日子里非常好看：绿色的蚱蜢模仿它；

[ðə; ði][smɔːlə(r)][ðə; ði] [flaɪz] [biː; bi] [meɪd] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [ɪn'dɪfrənt] [smɔːl] [hʊks] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
the smaller the Flies be made , and of indifferent small hooks , they are
这 较小的 这 苍蝇 是 制成 , 和 的 冷漠 小的 钩子 , 他们 是
[ðə; ði]['betə(r)] ;
the better ;
这 更好的 ;

鱼钩越小，钩子越细，效果就越好；

[ðiːz] [sɔːrts][ai][hæv; həv][set] [daʊn] , [wɪl] [sɜːv] [ɔːl][ðə; ði][jɪə(r)] [lɒŋ] , [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði][taɪmz]
these sorts I have set downe , will serve all the year long , observing the times
这些 排序 我 有 放 唐恩 , 将要 服务 全部 这 年 长的 , 观察 这 时代
[ænd; ənd]['siːz(ə)nz] :
and seasons :
和 季节 :

我列出的这些种类，可以根据季节和时令，全年适用：

[nəʊt] , [ðə; ði] ['laɪtɪst] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [flaɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['klaʊdi] [ænd; ənd] ,
Note , the lightest of your Flies for cloudy and darknesse ,
笔记 , 这 最轻 的 你的 苍蝇 为了 多云 和 黑暗 ,

注意，最浅的苍蝇适用于阴天和黑暗环境。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dɑːrkɪst][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [flaɪz] [fɔː(r); fə(r)] - , [ænd; ənd][ðə; ði][rest][fɔː(r); fə(r)]
and the darkest of your Flies for lightnesse , and the rest for
和 这 最黑暗的 的 你的 苍蝇 为了 - , 和 这 休息 为了
[ɪn'dɪfrənt] [taɪmz] ;
indifferent times ;
冷漠 时代 ;

把你们中最暗的苍蝇用来迎接光明，其余的苍蝇用来迎接平静的时光；

[ðæt] [ə; eɪ][mænz] [oʊn] ['dʒʌdʒmənt] , [wɪð] [sʌm; səm] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] [dɪ'skreʃn] [mʌst; məst] [gaɪd] [hɪm] :
that a mans owne Judgement , with some experience and discretion must guide him :
那 一个 男人 拥有 判断 , 和 一些 经验 和 审慎 必须 指导 他 :

一个人自身的判断，加上一些经验和谨慎，必须指导他做出决定:

[ɪf] [hi:; hi] [mi:n] [tu:; tə] [kɪl] [fɪʃ] , [hi:; hi][mʌst; məst]['ɔ:ltə(r)][hɪz; ɪz] [flaɪz] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ði:z] [də'rekʃ(ə)nz] .
If he mean to kill Fish , he must alter his Flies according to these directions .
如果 他 意思是 到 杀 鱼 , 他 必须 改变 他的 苍蝇 根据 到 这些 方向 .

如果他想杀死鱼，就必须按照这些指示改变他的鱼饵。

[naʊ] , [ɒv; əv] [leɪt] , [ai][hæv; həv] [faʊnd] , [ðæt] [hɒgz] - , [ɒv; əv] [sɛ'vɜ:rəl] ['kʌləs] , [meɪks] [gʊd] [graʊndz] ;
Now , of late , I have found , that Hogs - wooll , of severall colours , makes good grounds ;
现在 , 的 晚的 , 我 有 成立 , 那 猪 - 羊毛 , 的 几个 颜色 , 制作 好的 理由 ;

最近我发现，各种颜色的猪鬃毛是很好的底布;

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɒv; əv][ə; eɪ] [red] - [meɪks] [ə; eɪ] [gʊd] ['bɒdi] :
and the wooll of a red Heyfer makes a good body :
和 这 羊毛 的 一个 红色的 - 制作 一个 好的 身体 :

红小母牛的羊毛可以用来做衣服:

[ænd; ənd] [beəz] [wʊl] [meɪks] [ə; eɪ] [gʊd] [graʊnd] ; [səʊ][ai] [naʊ] [wɜ:k] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
And Bears wool makes a good ground ; so I now work much of them ,
和 熊 羊毛 制作 一个 好的 地面 ; 所以 我 现在 工作 很多 的 他们 ,

熊毛是很好的肥料；所以我现在大量使用它们。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][proʊkjʊrəθ] ['veri] [mʌtʃ] [spɔ:t] .
and it procureth very much sport .
和 它 采购 非常 很多 运动 .

它带来了很多乐趣。

[ðə; ði]['nætʃərəl] [flaɪ] [ɪz][ʃʊə(r)] ['æŋglɪŋ] , [ænd; ənd] [wɪl] [kɪl] [greɪt] [stɔ:(r)][ɒv; əv] [traʊt] [wɪð] [mʌtʃ] ['pleʒə(r)] :
The naturall Flie is sure Angling , and will kill great store of Trouts with much pleasure :
这 天然的 飞 是 当然 钓鱼 , 和 将要 杀 伟大的 店铺 的 鳟鱼 和 很多 乐趣 :

天然拟饵是可靠的垂钓饵，能让你愉快地钓获大量鳟鱼:

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [meɪ] - [flaɪ] , [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðem; ðəm] ['ɔ:lweɪz] ['pleɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['rɪvə(r)][saɪd] , [ɪ'speʃəli] [ə'genst] [reɪn] .
As for the May - Flie , you shall have them always playing at the River side , especially against Raine .
作为 为了 这 可能 - 飞 , 你 将 有 他们 总是 玩耍 在 这 河 边 , 尤其 反对 雷恩 .

至于五月蝇，你总能看到它们在河边玩耍，尤其是对阵雷恩的时候。

[ðə; ði] [oʊk] - [flaɪ] [ɪz][tu:; tə] [bi:] [hæd; həd][ɒn][ðə; ði] [bʌt] [ɒv; əv][æn; ən] [oʊk] , [ɔ:(r)][æn; ən] [æʃ] ,
The Oake - Flie is to bee had on the butt of an Oake , or an Ash ,
这 橡树 - 飞 是 到 蜜蜂 有 在 这 屁股 的 一个 橡树 , 或者 一个 灰 ,

橡树蝇（Oake-Flie）是在橡树或白蜡树的树干上发现的。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [meɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [end] [ɒv; əv] ['ɔːɡəst] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['braʊnɪʃ] [flaɪ]
from the beginning of May to the end of August : it is a brownish Flie
从 这 开始 的 可能 到 这 结尾 的 八月 : 它 是 一个 棕褐色 飞

,
,
,

从五月初到八月底：它是一种棕色的苍蝇。

[ænd; ənd][stændz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] , ['veri] ['iːzi]
and stands alwayes with his head towards the root of the tree , very easie
和 站立 总是 和 他的 头 向 这 根 的 这 树 , 非常 更容易
[tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] :
to be found :
到 是 成立 :

他总是头朝向树根站立，很容易找到：

[ðə; ði] [smɔːl] [blæk] [flaɪ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][wʌn] ['ɛvri] ['hɔːθɔːn] [bʊʃ] ,
The small black Flie is to be had one evry Hawthorn Bush ,
这 小的 黑色的 飞 是 到 是 有 一 每一个 山楂 衬套 ,

每棵山楂树上都有一只小黑蝇。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [bʌdz] [biː; bi] [kʌm] [fɔːθ] :
after the buds be come forth :
后 这 花蕾 是 来 前进 :

花蕾绽放之后：

[jɔː(r); jə(r)] [ɡrɑːs] - ['hɒpə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɡriːn] ,
Your Grasse - hopper , which is green ,
你的 格拉斯 - 料斗 , 哪个 是 绿色的 ,

你的蚱蜢，它是绿色的，

[ɪz][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][ɪn] ['eni] ['mɛˌdoʊ] [ɒv; əv] [ɡrɑːs] [ɪn][dʒuːn][ɔː(r)][dʒʊ'laɪ] :
is to be had in any Medow of Grasse in June or July :
是 到 是 有 在 任何 草甸 的 格拉斯 在 六月 或者 七月 :

六月或七月，在任何一片草地上都能找到：

[wɪð] [ðiːz] [flaɪz] , [juː; jʊ][mʌst; məst]['æŋɡ(ə)l] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɒd] [æz; əz][juː; jʊ]['æŋɡ(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]
with these Flies , you must Angle with such a Rod as you Angle with the
和 这些 苍蝇 , 你 必须 角度 和 这样的 一个 杆 作为 你 角度 和 这
[ɡraʊnd] [beɪt] ;
ground Bait ;
地面 饵 ;

使用这些拟饵时，你必须使用与使用饵料时相同的鱼竿进行垂钓；

[ðə; ði] [laɪn] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [rɒd] : [wɪð] ['drɔːɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][flaɪ] ,
the Line must not be so long as the Rod : with drawing your flie ,
这 线 必须 不是 是 所以 长的 作为 这 杆 : 和 绘画 你的 飞 ,

钓线不能比鱼竿长：拉出你的鱼钩时，

[æz; əz][juː; jʊ][faɪnd] [kən'viːniənt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['æŋɡlɪŋ] .
as you finde convenient in your Angling .
作为 你 找到 方便的 在 你的 钓鱼 .

根据您垂钓时的习惯和方便程度来选择。

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [diːp] ['wɔːtəz] [ðæt] [stænd] ['sʌmwɒt] [stɪl] , [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [laɪn] [sʌm; səm]
When you come to deep waters that stand somewhat still , make your Line some
什么时候 你 来 到 深的 水 那 站立 有些 仍然 , 制作 你的 线 一些
[tuː] [jɑːrdz] [lɒŋ] ,
two yards long ,
二 码 长的 ,

当你遇到水深且相对平静的情况时，将钓线留出两码长。

[ɔː(r)] [ˌðeərəˈbaʊt] , [ænd; ənd] [dɒp] [jɔː(r); jə(r)] [flaɪ] [bɪhɪnd] [ə; eɪ] [bʊʃ] , [wɪtʃ] [ˈæŋglɪŋ] [ai] [hæv; həv]
or thereabout , and dop your Flie behinde a bush , which Angling I have
或者 大约 , 和 dop 你的 飞 背后 一个 衬套 , 哪个 钓鱼 我 有
[hæd; həd] [gʊd] [spɔːt] [æt; ət] ;
had good sport at ;
有 好的 运动 在 ;

或者在附近，把你的鱼饵放到灌木丛后面，我以前用这种方法钓鱼玩得很开心；

[wiː; wi] [kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdəʊpɪŋ] .
we call it doping .
我们 称呼 它 掺杂 .

我们称之为兴奋剂。

[ə; eɪ] [lɔːd] [ˈleɪtli] [sent] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [æt; ət] [sʌn] [ˈgəʊɪŋ] [daʊn] ,
A Lord lately sent to me at Sun going down ,
一个 主 最近 发送 到 我 在 太阳 去 向下 ,

最近一位勋爵在日落时分派人来找我，

[tuː; tə] [prəˈvaɪd] [hɪm] [ə; eɪ] [gʊd] [dɪʃ] [ɒv; əv] [traʊt] [əˈgenst] [ðə; ði] [nekst] [ˈmɔːnɪŋ] [baɪ] [sɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði]
to provide him a good dish of Trouts against the next morning by six of the
到 提供 他 一个 好的 盘子 的 鳟鱼 反对 这 下一个 早晨 经过 六 的 这
[klɒk] :
Clock :
钟 :

第二天早上六点前给他准备一盘美味的鳟鱼：

[ai] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [weɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɛə] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [tuː; tə]
I went to the door to see how the wains of the Aire were like to
我 去 到 这 门 到 看 如何 这 车辆 的 这 艾尔 是 喜欢 到
[pruːv] ,
prove ,
证明 ,

我走到门口，想看看艾尔的车辆状况如何，以证明这一点。

[ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [ˈɑːnsə(r)] , [ðæt] [ai] [ˈdaʊtɪd] [nɒt] [bʌt; bət] [tuː; tə] [biː; bi] [prəˈvaɪdɪd] ([gɒd] [ˈwɪlɪŋ])
and returned answer , that I doubted not but to be provided (God willing)
和 返回 回答 , 那 我 怀疑 不是 但 到 是 假如 (上帝 愿意的)
[æt; ət] [maɪ] [taɪm] [əˈpɔɪntɪd] .
at my time appointed .
在 我的 时间 任命 .

我回答说，我毫不怀疑，（如果上帝愿意）会在我指定的时间提供。

[ai] [went] [ˈprez(ə)ntli] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] , [ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [pruːvd] [ˈveri] [dɑːk] ;
I went presently to the River , and it proved very dark ;
我 去 目前 到 这 河 , 和 它 已证实 非常 黑暗的 ;

我随即走到河边，发现河面非常黑；

[ai] [druː] [aʊt] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [θriː] [ænd; ənd] [θriː] [heəz] [ˈtwɪstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
I drew out a Line of three silkes and three hairs twisted for the
我 画 出去 一个 线 的 三 丝绸 和 三 头发 扭曲 为了 这
[ˈʌpəməʊst] [pɑːt] ,
uppermost part ,
最上层 部分 ,

我用三根丝线和三根头发捻成一条线，最上面一部分拧在一起。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [tuː] [sɪlks] [ænd; ənd] [tuː] [[eit]]
and a Line of two silks and two [8]
和 一个 线 的 二 帛 和 二 [8]

以及两条丝线和两条[8]

[heəz] ['twɪstɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ləʊə,məʊst] [pɑ:t] , [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [lɑ:dʒ] [hʊk] :
hairs twisted for the lowermost part , with a good large hook :
头发 扭曲 为了 这 最底层 部分 ， 和 一个 好的 大的 钩 ：

将毛发拧成最下部，用一个大钩子钩住：

[ai] [beit] [maɪ] [hʊk] [wɪð] [tu:] [lɒb] - [wərmz] ,
I baited my hook with two Lob - worms ,
我 诱饵 我的 钩 和 二 高球 - 蠕虫 ，

我用两条蚯蚓做了个鱼饵。

[ðə; ði][fɔ:(r)][endz] ['hæŋɪŋ] [æz; əz] [mi:t] [æz; əz][ai][kʊd; kəd] - [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][dɑ:k] :
the four ends hanging as meet as I could ghesse them in the dark :
这 四 结束 绞刑 作为 见面 作为 我 可以 - 他们 在 这 黑暗的 ：

在黑暗中，我尽我所能地辨认出悬挂的四端，它们看起来尽可能地整齐：

[ai] [fel] [tu:; tə]['æŋg(ə)l] ; [,aɪ 'ti:] [pru:vd] ['veri] [dɑ:k] , [ðæt] [ai][hæd; həd] [gʊd] [spɔ:t] ,
I fell to Angle ; it proved very dark , that I had good sport ,
我 跌倒 到 角度 ； 它 已证实 非常 黑暗的 ， 那 我 有 好的 运动 ，

我掉进了安格尔；天色很暗，但我玩得很开心。

['æŋglɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [lɒb] - [wərmz] , [æz; əz][ai][dəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [flaɪ] , [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] ;
Angling with the Lob - worms , as I doe with the Flie , at the top of the water ;
钓鱼 和 这 高球 - 蠕虫 ， 作为 我 雌鹿 和 这 飞 ， 在 这 顶部 的 这 水 ；

我用蚯蚓作饵，就像我用飞蝇作饵一样，在水面作钓；

[ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl] [hɪr] [ðə; ði] [fɪʃ] [raɪz][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ;
you shall heare the Fish rise at the top of the water ;
你 将 听着 这 鱼 上升 在 这 顶部 的 这 水 ；

你将听到鱼儿跃出水面的声音；

[ðen] [ju:; jʊ][mʌst; məst] [lu:s] [ə; eɪ] [slæk] [laɪn] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɒtəʊm] , [æz; əz] [naɪ] [æz; əz][ju:; jʊ] [kæn; kən] - ,
then you must loose a slack Line down to the bottome , as nigh as you can ghesse ,
然后 你 必须 松动的 一个 松弛 线 向下 到 这 底部 ， 作为 夜 作为 你 能 - ，

然后你必须尽可能地将松弛的绳子放到水底。

[ðen] [həʊld][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] ; ['fi:lɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] [baɪt] , [gɪv] [taɪm] ,
then hold a straight Line ; feeling the Fish bite , give time ,
然后 抓住 一个 直的 线 ； 感觉 这 鱼 咬 ， 给 时间 ，

然后保持鱼线笔直；感觉到鱼咬钩，稍等片刻。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [ɒv; əv] ['lu:zɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] ; [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz][nɒt][wʌn] [ə'mʌŋ] ['twenti] ,
there is no doubt of losing the Fish ; for there is not one among twenty ,
那里 是 不 怀疑 的 输 这 鱼 ； 为了 那里 是 不是 一 之中 二十 ，

毫无疑问，鱼肯定会丢失；因为二十个人里没有一个是鱼。

[bʌt; bət] [dʌθ] [gɔ:dʒ] [ðə; ði] [beɪt] : [ðə; ði] [li:st] [ju:; jʊ][kæn; kən] [straɪk] [tu:; tə]['fɑ:s(ə)n][ðə; ði] [hʊk] ,
but doth gorge the Bait : the least stroak you can strike to fasten the hook ,
但 确实 峡谷 这 饵 ： 这 至少 中风 你 能 罢工 到 系 这 钩 ，

但它却贪婪地吞食着鱼饵：你只需轻轻一划就能牢牢钩住鱼钩。

[meɪks] [ðə; ði] [fɪʃ] [ʃʊə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [ju:; jʊ] [meɪ] [teɪk] [ðə; ði] [fɪʃ] [ʌp] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][hændz] :
makes the fish sure , and then you may take the fish up with your hands :
制作 这 鱼 当然 ， 和 然后 你 可能 拿 这 鱼 向上 和 你的 双手 ：

确保鱼儿安全后，你就可以徒手把鱼拿起来了：

[ðə; ði] [naɪt] [bɪ'gæn][tuː; tə]['ɔːltə(r)][ænd; ənd] [gruː] ['sʌmwɒt] ['laɪtə(r)] ; [ai] [tʊk] [ɒf] [ðə; ði] [lɒb] -
The night began to alter and grew somewhat lighter ; I took off the Lob -
这 夜晚 开始 到 改变 和 生长 有些 打火机 ; 我 采取 离开 这 高球 -
[wərmz] ,
worms ,
蠕虫 ,

夜色开始变化，天色渐渐亮了些；我取下了蚯蚓。

[ænd; ənd] [set] [tuː; tə] [maɪ] [rɒd] [ə; eɪ] [waɪt] ['pɑːmə(r)] [flaɪ] , [meɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [hʊk] ,
and set to my Rod a white Palmer Flie , made of a large hook ,
和 放 到 我的 杆 一个 白色的 帕尔默 飞 , 制成 的 一个 大的 钩 ,

我把一个白色的帕尔默拟饵装到鱼竿上，这个拟饵是用一个大钩子做的。

[ai][hæd; həd] [spɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm] , [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] ['laɪtə(r)] ; [ðen] [ai][pʊt][ɒn][maɪ] [red]
I had sport for the time , till it grew lighter ; then I put on my red
我 有 运动 为了 这 时间 , 直到 它 生长 打火机 ; 然后 我 放 在 我的 红色的
['pɑːmə(r)] ,
Palmer ,
帕尔默 ,

我当时穿着运动服，直到天亮；然后我戴上了我的红色帕尔默运动服。

[ai][hæd; həd] [spɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] ['veri] [lait] ;
I had sport for the time untill it grew very light ;
我 有 运动 为了 这 时间 直到 它 生长 非常 光 ;

我一直有运动，直到天色变得很暗；

[ðen] [ai][set][ɒn][maɪ] [blæk] ['pɑːmə(r)] , [hæd; həd] [gʊd] [spɔːt] , [meɪd] [ʌp][maɪ] [dɪʃ] [ɒv; əv] [fɪʃ] ,
then I set on my black Palmer , had good sport , made up my dish of fish ,
然后 我 放 在 我的 黑色的 帕尔默 , 有 好的 运动 , 制成 向上 我的 盘子 的 鱼 ,

然后我骑上我的黑色帕尔默船，钓鱼很顺利，做了我的鱼料理。

[pʊt] [ʌp] [maɪ]['tæk(ə)lz] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][æt; ət][maɪ][taɪm] [ə'pɔɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːvɪs] .
put up my Tackles , and was at my time appointed for the service .
放 向上 我的 铲球 , 和 曾是 在 我的 时间 任命 为了 这 服务 .

我架设好装备，并按时被任命为服务人员。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [θriː] [flaɪz] , [wɪð] [ðə; ði][help][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒb] - [wərmz] , [sɜːv] [tuː; tə]['æŋg(ə)l][ɔːl]
For these three Flies , with the help of the Lob - worms , serve to Angle all
为了 这些 三 苍蝇 , 和 这 帮助 的 这 高球 - 蠕虫 , 服务 到 角度 全部
[ðə; ði][jɪə(r)] [lɒŋ] ,
the year long ,
这 年 长的 ,

这三种苍蝇，再加上蚯蚓的帮助，一年四季都可以用来钓鱼。

[əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [taɪmz] , [æz; əz][ai][hæv; həv] [ʃəʊ] [ɪn] [ðɪs] [naɪts] [wɜːk] : [ə; eɪ] [lait] [flaɪ] [fɔː(r); fə(r)]
observing the times , as I have shewed in this nights work : a light Flie for
观察 这 时代 , 作为 我 有 展示 在 这 夜晚 工作 : 一个 光 飞 为了
[dɑːrknz] ,
darknes ,
黑暗 ,

正如我今晚的作品所展现的那样，观察时代变迁：黑暗中的一束光，

[ðə; ði] [red] [flaɪ] [ɪn]['miːdiəʊ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɑːk] [flaɪ] [fɔː(r); fə(r)] - :
the red Flie in medio , and a dark Flie for lightnesse :
这 红色的 飞 在 中等 , 和 一个 黑暗的 飞 为了 - :

中等亮度的红色 Flie，以及亮度的深色 Flie：

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [ɪk'sperɪmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['æŋglɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['ʃʊərɪst] ['æŋglɪŋ] [ɒv; əv] [ɔːl] ,
This is my experiment for this kind of Angling , which is the surest Angling of all ,
这 是 我的 实验 为了 这 种类 的 钓鱼 , 哪个 是 这 最可靠的 钓鱼 的 全部 ,

这是我针对这种垂钓方式所做的实验，这种垂钓方式是所有垂钓方式中最稳妥的。

[ænd; ənd] ['kɪlɪθ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [fɪʃ] : [jɔː(r); jə(r)] [laɪnz] [meɪ] [biː; bi] [strɒŋ] ,
and killeth the greatest Fish : your Lines may be strong ,
和 基雷斯 这 最 鱼 : 你的 线条 可能 是 强的 ,

并能杀死最大的鱼：你的鱼线可能很结实，

[bʌt; bət][mʌst; məst][biː; bi][nəʊ][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [rɒd] .
but must be no longer than the Rod .
但 必须 是 不 更长 比 这 杆 .

但长度不得超过杆的长度。

[tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [kɑːp] ['aɪðə(r)][ɪn] [pɒnd] [ɔː(r)]['rɪvə(r)] ,
To take a Carp either in Pond or River ,
到 拿 一个 鲤鱼 任何一个 在 池塘 或者 河 ,

在池塘或河流中钓鲤鱼

[ɪf] [juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə][hæv; həv] [spɔːt] [wɪð] [sʌm; səm]['prɒfɪt] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [ə; eɪ] [pek] [ɒv; əv] [eɪl] - [greɪnz] ,
if you mean to have sport with some profit , you must take a peck of Ale - graines ,
如果 你 意思是 到 有 运动 和 一些 利润 , 你 必须 拿 一个 啄 的 艾尔啤酒 - 谷物 ,

如果你想通过运动获利，就必须带上一斗麦芽酒。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['eni] [blaʊd] , [ænd; ənd][mɪks][ðə; ði] [blaʊd] [ænd; ənd] [greɪnz] [tə'geðə(r)] ,
and a good quantity of any bloud , and mix the bloud and graines together ,
和 一个 好的 数量 的 任何 血 , 和 混合 这 血 和 谷物 一起 ,

加入适量的任何种类的血，将血和谷物混合在一起。

[ænd; ənd][kɑːst][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['pleɪsɪz] [weə(r)] [juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə]['æŋg(ə)l] ;
and cast it in the places where you meane to Angle ;
和 投掷 它 在 这 地方 在哪里 你 意思是 到 角度 ;

并将其投掷到你想要倾斜的地方；

[ðɪs] [fiːd] [wɪl] ['gæðə(r)][ðə; ði] [skeɪl] [fɪʃ] [tə'geðə(r)] , [æz; əz] [kɑːp] , [tentʃ] , [rəʊtʃ] , [deɪs] ,
this feed will gather the scale Fish together , as Carp , Tench , Roach , Dace ,
这 喂养 将要 收集 这 规模 鱼 一起 , 作为 鲤鱼 , 丁鳊 , 蟑螂 , 戴斯 ,

这种饲料会将有鳞鱼类聚集在一起，例如鲤鱼、丁鱥、鲫鱼、鲦鱼等。

[ænd; ənd] [briːm] ; [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [biː; bi][æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [spɔːt] ['veri] ['ɜːli] , [plʌm] [jɔː(r); jə(r)] [graʊnd] :
and Bream ; the next morning be at your sport very early , plum your ground :
和 鲂 ; 这 下一个 早晨 是 在 你的 运动 非常 早期的 , 李子 你的 地面 :

还有鳊鱼；第二天一早就要开始你的运动，仔细检查你的场地：

[juː; jʊ] [meɪ] ['æŋg(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɑːp] [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] [laɪn] ;
you may Angle for the Carp with a strong Line ;
你 可能 角度 为了 这 鲤鱼 和 一个 强的 线 ;

你可以用结实的钓线钓鲤鱼；

[ðə; ði] [beɪt] [mʌst; məst] [biː; bi] ['aɪðə(r)] [ə; eɪ] [red] ['nɒtɪd] [wɜːm] , [ɔː(r)] [peɪst] : [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt]
the Bait must be either a red knotted worm , or Paste : there is no doubt
这 饵 必须 是 任何一个 一个 红色的 打结的 蠕虫 , 或者 粘贴 : 那里 是 不 怀疑
[ɒv; əv] [spɔːt] .
of sport .
的 运动 .

鱼饵必须是红色的打结蚯蚓，或者糊状饵料：这样才算得上是运动。

[tuː; tə] [teɪk] [pɜːrtʃ] .
To take Pearch .
到 拿 梨 .

服用 Pearch。

[ðə; ði] [pɜːrtʃ] [fiːdz] [wel] , [ɪf] [juː; jʊ] [lait] [weə(r)] [ðeɪ] [biː; bi] , [ænd; ənd] [baɪts] ['veri] [friː] :
The Pearch feeds well , if you light where they be , and bites very free :
这 梨 饲料 出色地 , 如果 你 光 在哪里 他们 是 , 和 咬 非常 自由的 :

如果你在它们栖息的地方点亮灯光，梨鸟就会觅食，而且它们咬钩非常自由：

[maɪ] [ə'pɪnjən] [ɪz] , ([wɪð] [sʌm; səm] [ɪk'spɪəriəns]) [tuː; tə] [beɪt] [wɪð] [lɒb] - [wərmz] , [tʃɑːpt] [ɪn] ['piːsɪz] [
My opinion is , (with some experience) to bait with Lob - worms , chopt in pieces [
我的 观点 是 , (和 一些 经验) 到 饵 和 高球 - 蠕虫 , 砍 在 件 [
[naɪn]]
9]
9]

我的意见是（根据一些经验），用切碎的蚯蚓作饵[9]

['əʊvə(r)] [naɪt] ; [səʊ] [kʌm] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [bɪ'taɪmz] , [plʌm] [jɔː(r); jə(r)] [graʊnd] , [geɪdʒ] [jɔː(r); jə(r)]
over night ; so come in the morning betimes , plum your ground , gage your
超过 夜晚 ; 所以 来 在 这 早晨 早点 , 李子 你的 地面 , 量规 你的
[laɪn] ,
line ,
线 ,

一夜之间；所以清晨要早点来，仔细勘察地形，测量线路，

[beɪt] [jɔː(r); jə(r)] [hʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [red] ['nɒtɪd] ; [bʌt; bət] [ai] [həʊld] [ə; eɪ] ['mɛˌnaʊ] ['betə(r)] :
bait your hook with a red knotted worme ; but I hold a Menow better :
饵 你的 钩 和 一个 红色的 打结的 蠕虫 ; 但 我 抓住 一个 现在 更好的 :

用红色打结的蚯蚓做饵；但我更喜欢用梅诺牌鱼饵：

[pʊt] [ðə; ði] [hʊk] [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɛˌnaʊ] , [bɪ'twɪkst] [ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skɪn]
put the hook in at the back of the Menow , betwixt the fish and the skin
放 这 钩 在 在 这 后退 的 这 现在 , 中间 这 鱼 和 这 皮肤
,
,
,

将鱼钩插入梅诺鱼背部，鱼肉和鱼皮之间。

[ðæt] [ðə; ði] ['mɛˌnaʊ] [meɪ] [swɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ə'laɪv] , ['biːɪŋ] [bɒɪ] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [kɔːk] [ɔː(r)]
that the Menow may swim up and down alive , being boyed up with a Cork or
那 这 现在 可能 游泳 向上 和 向下 活 , 存在 男孩 向上 和 一个 软木 或者
[kwɪl] ,
Quill ,
鹅毛笔 ,

用软木塞或羽毛笔将梅诺鱼固定住，使其能够活着上下游动。

[ðæt] [ðə; ði] ['mɛˌnaʊ] [meɪ] [hæv; həv] ['lɪbəti] [tuː; tə] [swɪm] [ə; eɪ] [fʊt] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] :
that the Menow may have liberty to swimme a foot off the ground :
那 这 现在 可能 有 自由 到 游泳 一个 脚 离开 这 地面 :

让梅诺鱼可以自由地离地一英尺游泳：

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [ɒv; əv] [spɔːt] [wɪð] ['prɒfɪt] .
there is no doubt of sport with profit .
那里 是 不 怀疑 的 运动 和 利润 .

体育运动与盈利之间没有必然联系。

[ai] [wɪl] [ʃəʊ] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] , [maɪ] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] ['fləʊtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [skeɪl] [fɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ɔː(r)] [pɒnd] :
I will shew , a little , my opinion of floating for scale fish in the River or Pond :
我 将要 展示 , 一个 小的 , 我的 观点 的 漂浮的 为了 规模 鱼 在 这 河 或者 池塘 :

我将略微表达一下我对在河流或池塘中漂浮捕捞鳞鱼的看法：

[ðə; ði] [fiːd] [brɪŋz] [ðə; ði] [fɪʃ] [tə'geðə(r)] , [æz; əz] [ðə; ði] [ʃiːp] [tuː; tə] [ðə; ði] [pen] :
The feed brings the Fish together , as the sheep to the Pen :
这 喂养 带来 这 鱼 一起 , 作为 这 羊 到 这 笔 :

饲料把鱼群聚集在一起，就像羊群聚集到羊圈里一样：

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['betə(r)] [ɪn] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] ['æŋglɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [fiːd] , [ðen] [blaʊd] [ænd; ənd] [greɪnz] ;
There is nothing better in all your Anglings , for feed , then Bloud and Grains ;
那里 是 没有什么 更好的 在 全部 你的 垂钓 , 为了 喂养 , 然后 血 和 谷物 ;

在所有垂钓活动中，没有什么比血和谷物更好的饲料了；

[ai] [həʊld] [ˌaɪ 'tiː] ['betə(r)] [ðen] [peɪst] : [ðen] [plʌm] [jɔː(r); jə(r)] [graʊnd] , ['æŋglɪŋ] [wɪð] [faɪn] ['tæk(ə)lz] ,
I hold it better then Paste : then plumming your ground , Angling with fine Tackles ,
我 抓住 它 更好的 然后 粘贴 : 然后 管道 你的 地面 , 钓鱼 和 美好的 铲球 ,

我比Paste握得更好：然后深入你的地面，用精良的钓具垂钓，

[æz; əz] ['sɪŋg(ə)l] [her] [fɔː(r); fə(r)] ['hælf] [ðə; ði] [laɪn] [nekst] [ðə; ði] [hʊk] , [raʊnd] [ænd; ənd] [smɔːl] [pluːmd] ,
as single haire for halfe the Line next the hook , round and small plumed ,
作为 单身的 头发 为了 半 这 线 下一个 这 钩 , 圆形的 和 小的 羽毛 ,

钩子旁边一半的线是一根细小的毛，圆形且有小羽毛状突起。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [fləʊt] : [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [beɪt] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [red] [wɜːm] ,
according to your float : For the Bait , there is a small red worm ,
根据 到 你的 漂浮 : 为了 这 饵 , 那里 是 一个 小的 红色的 蠕虫 ,

根据你的浮标指示：饵料方面，可以用一条小红蚯蚓。

[wɪð] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [tɪp] [ɒn] [hɪz; ɪz] [teɪl] , [ɪz] ['veri] [gʊd] ; , ['dʒent(ə)l] , [peɪst] ,
with a yellow tip on his taile , is very good ; Brandlins , Gentles , Paste ,
和 一个 黄色的 提示 在 他的 尾巴 , 是 非常 好的 ; 布兰德林 , 绅士们 , 粘贴 ,

尾巴尖是黄色的，非常好；布兰德林斯、詹特尔斯、帕斯特

[ɔː(r)] - , [wɪtʃ] [wiː; wi] [kɔːl] [ˌsiː əʊ 'diː] - [beɪt] , [ðeɪ] [laɪ] [ɪn] [ə; eɪ] ['grævəli] [hʌsk] ['ʌndə(r)] [stəʊnz] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] :
or Cadice , which we call Cod - bait , they lye in a gravelly husk under stones in the River :
或者 - , 哪个 我们 称呼 鳕鱼 - 饵 , 他们 碱液 在 一个 砾石 外壳 在下面 石头 在 这 河 :

或者叫作鳕鱼饵的蛹类，它们躺在河里石头下的砾石壳里：

[ðiːz] [biː; bi] [ðə; ði] ['spɛʃəl] [beɪts] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['kɪndiː] [ɒv; əv] [fɪʃ] .
these be the speciall Baits for these kinde of Fish .
这些 是 这 特别的 饵料 为了 这些 善良 的 鱼 .

这些是专门用来钓这类鱼的饵料。

[wʌn] [ɒv; əv] [maɪ] [neɪm] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [best] - , [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [paɪk] , [ɪn] [ðɪs] ['riːˌɑːm] :
One of my name was the best Trouler , for a Pike , in this Realme :
一 的 我的 姓名 曾是 这 最好的 - , 为了 一个 梭鱼 , 在 这 realme :

我的名字之一是这个 Realme 中最好的 Trouler，适合 Pike：

[hiː; hi][leɪd][ə; eɪ]['weɪdʒə(r)] , [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ][paɪk][ɒv; əv][fɔː(r)] [fʊt] [lɒŋ] ,
he laid a wager , that he would take a Pike of four foot long ,
他 铺设 一个 赌注 ， 那 他 会 拿 一个 梭鱼 的 四 脚 长的 ，
他打赌说他能钓到一条四英尺长的梭鱼，

[ɒv; əv] [fɪʃ] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv][wʌn] ['mɑːnɛθ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] - [rɒd] ;
of Fish , within the space of one Moneth , with his Trouling - Rod ;
的 鱼 ， 之内 这 空间 的 一 莫内斯 ， 和 他的 令人困扰 - 杆 ;
鱼，在一个月的时间里，用他的探鱼棒；

[səʊ][hiː; hi] [θriː] [wiːks] [ænd; ənd] ['ɑːdi] [deɪz] , [ænd; ənd] [tʊk] ['meni] [greɪt] [paɪks] ,
so he Trouled three weeks and odde days , and took many great Pikes ,
所以 他 忧虑 三 周 和 奇德 天 ， 和 采取 许多 伟大的 派克斯 ，
于是他跋涉了三个星期零几天，捕获了许多大长矛鱼。

[naɪ] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ] , [bʌt; bət][dɪd][nɒt] [riːtʃ] [ðə; ði] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] ,
nigh the length , but did not reach the full length ,
夜 这 长度 ， 但 做过 不是 抵达 这 满的 长度 ，
接近长度，但未达到全长。

[tɪl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv] [θriː] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] ; [ðen] [hiː; hi] [tʊk] [wʌn] ,
till within the space of three dayes of the time ; then he took one ,
直到 之内 这 空间 的 三 天 的 这 时间 ； 然后 他 采取 一 ，
直到三天之内；然后他拿了一个，

[ænd; ənd] [wʌn] [ðə; ði]['weɪdʒə(r)] .
and won the wager .
和 韩元 这 赌注 .
并赢得了赌注。

[ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɒz; wəz] , [wɪð] [ə; eɪ]['heɪzəl] [rɒd] [ɒv; əv] [twelv] [fʊt] [lɒŋ] ,
The manner of his Trouling was , with a Hazell Rod of twelve foot long ,
这 方式 的 他的 令人困扰 曾是 ， 和 一个 黑泽尔 杆 的 十二 脚 长的 ，
他行凶的方式是用一根十二英尺长的黑泽尔杆，

[wɪð] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ɒv; əv][waɪər][ɪn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɒd] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [laɪn] [tuː; tə] [rʌn] :
with a Ring of Wyre in the top of his Rod , for his Line to runne thorow :
和 一个 戒指 的 怀尔 在 这 顶部 的 他的 杆 ， 为了 他的 线 到 跑 穿透 :
他的权杖顶端镶嵌着一枚绳索环，以便他的绳索能够流淌：

[wɪ'ðɪn] [tuː] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒtəʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒd] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][həʊl] [meɪd] ,
within two foot of the bottome of the Rod there was a hole made ,
之内 二 脚 的 这 底部 的 这 杆 那里 曾是 一个 洞 制成 ，
在杆底两英尺范围内有一个孔。

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə][pʊt][ɪn][ə; eɪ] [wɪnd] , [tuː; tə] [tɜːrn] [wɪð] [ə; eɪ] ['bæril] , [tuː; tə]['gæðə(r)][ʌp][hɪz; ɪz] [laɪn] ,
for to put in a winde , to turne with a barrell , to gather up his Line ,
为了 到 放 在 一个 温德 ， 到 转弯 和 一个 桶 ， 到 收集 向上 他的 线 ，
给它上风，用桶转动，收起他的线，

[ænd; ənd] [luːs] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['pleʒə(r)] ; [ðɪs] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['mænə(r)][ɒv; əv] : [bʌt; bət][ai] [wɪl] [pɔːn] [maɪ]['kredɪt] ,
and loose at his pleasure ; this was his manner of Trouling : But I will pawn my credit ,
和 松动的 在 他的 乐趣 ； 这 曾是 他的 方式 的 令人困扰 ： 但 我 将要 典当 我的 信用 ，
他随心所欲，这就是他作恶的方式：但我愿意抵押我的信用，

[ðæt] [ai] [wɪl] [ʃəʊ] [ə; eɪ] [wei] , ['aɪðə(r)][ɪn]['maɪ,ɔ:r] , [pɒnd] , [ɔ:(r)]['rɪvə(r)] ,
that I will shew a way , either in Maior , Pond , or River ,
那 我 将要 展示 一个 方式 , 任何一个 在 市长 , 池塘 , 或者 河 ,

我必指明一条路，无论是在马约尔、池塘还是河流中。

[ðæt] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] [mɔ:(r)] [paɪks] [ðæn; ðən] ['eni] - [wɪð] [hɪz; ɪz] [rɒd] : [ænd; ənd] [ðʌs] [,aɪ 'ti:][ɪz] .
that shall take more Pikes than any Trouler with his Rod : And thus it is .
那 将 拿 更多的 派克斯 比 任何 - 和 他的 杆 : 和 因此 它 是 .

比任何持竿的斗鱼者捕获的梭鱼都多：事实就是如此。

[fɜ:st] , [teɪk] [fɔ:kt] [stɪk] , [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [twelv] [jɑ:rdz] [lɒŋ] [wu:nd] [ə'pɒn][,aɪ 'ti:] ,
First , take forked stick , a Line of twelve yards long wound upon it ,
第一的 , 拿 分叉 戳 , 一个 线 的 十二 码 长的 伤口 之上 它 ,

首先，取一根分叉的木棍，在其上缠绕一根十二码长的绳子，

[æt; ət][ðə; ði]['ʌpə(r)] [end] , [li:v] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [jɑ:d] , ['aɪðə(r)][tu:; tə] [taɪ] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv][sægz] ,
at the upper end , leave about a yard , either to tye a bunch of Sags ,
在 这 上 结尾 , 离开 关于 一个 院子 , 任何一个 到 泰 一个 束 的 下垂 ,

在顶端留出大约一码的长度，可以用来系一束束的绳子。

[ɔ:(r)][ə; eɪ]['blædə(r)] , [tu:; tə] [bɔɪ] [ʌp][ðə; ði] [fɪʃ] , [ænd; ənd][tu:; tə] ['kæri] [,aɪ 'ti:][frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd]
or a Bladder , to Boy up the Fish , and to carry it from the ground
或者 一个 膀胱 , 到 男生 向上 这 鱼 , 和 到 携带 它 从 这 地面
:
:
:

或者用膀胱把鱼捞起来，然后从地上提起来：

[ðə; ði] [beɪt] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ][lɪv; laɪv] [fɪʃ] , ['aɪðə(r)] [deɪs] , [-]
the Bait must be a live Fish , either Dace , [10]
这 饵 必须 是 一个 居住 鱼 , 任何一个 戴斯 , [-]

鱼饵必须是活鱼，例如鲦鱼[10]

[ɔ:(r)]
or
或者

或者

[gʌdʒɪn] , [ɔ:(r)] [rəʊtʃ] , [ɔ:(r)][ə; eɪ] [smɔ:l] [traʊt] :
Gudgin , or Roach , or a small Trout :
古金 , 或者 蟑螂 , 或者 一个 小的 鳟鱼 :

Gudgin，或者 Roach，或者小鳟鱼：

[ðə; ði] [fɔ:kt] [stɪk] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ][slɪt][ɪn][ðə; ði][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:k] [tu:; tə][pʊt][ɪn]
the forked stick must have a slit in the one side of the fork to put in
这 分叉 戳 必须 有 一个 缝隙 在 这 一 边 的 这 叉 到 放 在
[ðə; ði] [laɪn] ,
the Line ,
这 线 ,

分叉的木棍一侧必须有一个缝隙，用来插入线。

[ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [set] [jɔ:(r); jə(r)][lɪv; laɪv] [fɪʃ] [tu:; tə] [swɪm] [æt; ət][ə; eɪ][geɪdʒ] ,
that you may set your live Fish to swimme at a gage ,
那 你 可能 放 你的 居住 鱼 到 游泳 在 一个 量规 ,

你可以设置你的活鱼以一定的速度游动，

[ðæt] [wen] [ðə; ði] [paɪk] ['teɪkɪθ] [ðə; ði] [beɪt] ,
that when the Pike taketh the Bait ,
那 什么时候 这 梭鱼 拿 这 饵 ,

当梭鱼咬钩时，

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [fʊl] ['lɪbəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [fiːd] .
he may have the full liberty of the Line for his feed .
他 可能 有 这 满的 自由 的 这 线 为了 他的 喂养 .

他可以完全自由地选择饲料来源。

[juː; jʊ] [meɪ] [tɜːrn] [ðiːz] [luːs] , ['aɪðə(r)][ɪn] [pɒnd] [ɔː(r)]['rɪvə(r)] :
You may turne these loose , either in Pond or River :
你 可能 转弯 这些 松动的 , 任何一个 在 池塘 或者 河 :

你可以把它们放生到池塘或河流中:

[ɪn][ðə; ði][pɒnd] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] , [ðə; ði][mɔː(r)][ðə; ði]['betə(r)] :
in the Pond with the winde all day long , the more the better :
在 这 池塘 和 这 温德 全部 天 长的 , 这 更多的 这 更好的 :

在池塘里待上一整天，迎着风，越多越好:

[æt; ət] [naɪt] [set] [sʌm; səm] [smɔːl] [weɪt] , [æz; əz] [meɪ] [steɪ] [ðə; ði] [bɔɪ] , [æz; əz] [ə; eɪ] [ʃɪp] [laɪ'ɛθ] [æt; ət] ['æŋkə(r)] ,
at night set some small weight , as may stay the Boy , as a Ship lyeth at Anchor ,
在 夜晚 放 一些 小的 重量 , 作为 可能 停留 这 男生 , 作为 一个 船 莱斯 在 锚 ,

晚上放些小重物，就像船停泊在锚地一样，可以固定住男孩。

[tɪl] [ðə; ði] [fɪʃ] ['teɪkɪθ] .
till the Fish taketh .
直到 这 鱼 拿 .

直到鱼儿上钩。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [tɜːn] [ɔːl] [luːs] [wɪð] [ðə; ði] [striːm] ;
For the River , you must turn all loose with the streame ;
为了 这 河 , 你 必须 转动 全部 松动的 和 这 流媒体 ;

对于河流，你必须放开一切，顺流而下;

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ʃəʊ] ['pleʒə(r)] ,
two or three be sufficient to shew pleasure ,
二 或者 三 是 充足的 到 展示 乐趣 ,

两三个就足以让人感到愉悦,

[geɪdʒ] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [depθ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [gəʊ] ['kʌrənt] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ;
gaged at such a depth as they will go currant downe the River ;
测量 在 这样的 一个 深度 作为 他们 将要 去 黑醋栗 唐恩 这 河 ;

测量深度，使其能够顺流而下;

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [ɒv; əv] [spɔːt] , [ɪf] [ðeə(r)][biː; bi] [paɪks] : [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hʊks] ,
there is no doubt of sport , if there be Pikes : for the hooks ,
那里 是 不 怀疑 的 运动 , 如果 那里 是 派克斯 : 为了 这 钩子 ,

毫无疑问，只要有梭鱼，那就是一项运动：为了钩子,

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['dʌbld] [hʊks] , [ðə; ði] ['ʃæŋks] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['sʌmwɒt] [ʃɔːtə] [ðæn; ðən] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] :
they must be doubled hooks , the shanks should be somewhat shorter than ordinary :
他们 必须 是 双倍 钩子 , 这 小腿 应该 是 有些 较短 比 普通的 :

它们必须是双钩，钩柄应该比普通钩子稍短一些:

[maɪ]['riːz(ə)n][ɪz] , [ðə; ði] [ʃɔːtə] [ðə; ði] [hʊk] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃæŋk] ,
my reason is , the shorter the hook is of the shank ,
我的 原因 是 , 这 较短 这 钩 是 的 这 小腿 ,

我的理由是，钩柄越短,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hɜːt] [ðə; ði][lɪv; laɪv] [fɪʃ] [ðə; ði] ['lɛsiː] , [ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] [ɑːmd] [wɪð] [smɔːl] [waɪər]
it will hurt the live Fish the lesse , and must be armed with small wyre
它 将要 伤害 这 居住 鱼 这 较少 , 和 必须 是 武装 和 小的 怀尔
[wel] - ;
well softned ;
出色地 - ;

这样对活鱼的伤害会小一些，而且必须用软化过的细线来装备；

[bʌt; bət][ai][həʊld][ə; eɪ] [hʊk] [ɑːmd] [wɪð] ['twɪstɪd] [sɪlk][tuː; tə][biː; bi]['betə(r)] ,
but I hold a hook armed with twisted silk to be better ,
但 我 抓住 一个 钩 武装 和 扭曲 丝绸 到 是 更好的 ,

但我手持缠绕着丝线的钩子，力求做得更好。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hɜːt] [ðə; ði][lɪv; laɪv] [fɪʃ] [liːst] .
for it will hurt the live fish least .
为了 它 将要 伤害 这 居住 鱼 至少 .

因为这样做对活鱼的伤害最小。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːm] [jɔː(r); jə(r)] [hʊk] [wɪð] [waɪər] ,
If you arm your hook with wyre ,
如果 你 手臂 你的 钩 和 怀尔 ,

如果你用绳索武装你的钩子，

[ðə; ði] [niːld] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] [hʊk] [æt; ət][ðə; ði][wʌn][end] [ˌðeər'ɒv] .
the neeld must be made with a small hook at the one end thereof .
这 尼尔德 必须 是 制成 和 一个 小的 钩 在 这 一 结尾 其中 .

针的一端必须带有一个小钩子。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːrm] [wɪð] ['sɪlki] , [ðə; ði] [niːld] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [wɪð] [æn; ən] [aɪ] :
If you arme with silke , the neeld must be made with an eye :
如果 你 武装 和 丝绸 , 这 尼尔德 必须 是 制成 和 一个 眼睛 :

如果你用丝绸武装自己，那么针必须用针眼制作：

[ðen] [mʌst; məst][juː; jʊ] [teɪk] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [beɪts] [ə'laɪv] ([wɪtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən][get]) [ænd; ənd]
then must you take one of those Baits alive (which you can get) and
然后 必须 你 拿 一 的 那些 饵料 活 (哪个 你 能 得到) 和
[wɪð] [wʌn][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['entə(r)] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] - [breθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]
with one of your neelds enter within a strawes breath of the Gill of the
和 一 的 你的 尼尔兹 进入 之内 一个 - 气息 的 这 鳃 的 这
[fɪʃ] ,
Fish ,
鱼 ,

那么你必须带上一条活饵（你可以弄到），然后用你的一根针伸到离鱼鳃只有一线之遥的地方。

[səʊ] [pʊt] [ðə; ði] [niːld] [bɪ'twɪkst][ðə; ði][skɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [fɪʃ] ;
so put the neeld betwixt the skin and the Fish ;
所以 放 这 尼尔德 中间 这 皮肤 和 这 鱼 ;

所以把针放在鱼皮和鱼肉之间；

[ðen] [pʊl] [ðə; ði] [niːld] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði]['haɪndˌməʊst] ['fɪn] , [ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði] ['ɑːmɪŋ] thorow
then pull the neeld out at the hindmost finne , and draw the arming thorow
然后 拉 这 尼尔德 出去 在 这 后方 芬尼 , 和 画 这 武装 穿透
[ðə; ði] [fɪʃ] ,
the Fish ,
这 鱼 ,

然后从最末端的鳍处拔出针，并将护甲穿过鱼身。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [hʊk] [kʌm] [tuː; tə] [laɪ] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɪʃɪz] ['boʊdi] :
until the hook come to lye close to the Fishes bodie :
直到 这 钩 来 到 碱液 关闭 到 这 鱼类 博迪 :

直到鱼钩紧贴鱼身：

[bʌt; bət][ai][həʊld][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [biː; bi] [ɑːmd] [wɪð] [waɪər][tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [hʊk] ,
But I hold for those that be armed with wyre to take off the hook ,
但 我 抓住 为了 那些 那 是 武装 和 怀尔 到 拿 离开 这 钩 ,

但我认为，那些掌握了武器的人终将摆脱困境。

[ænd; ənd][pʊt][ðə; ði] [niːld] [ɪn][ðə; ði]['haɪnd,məʊst][fɪn][ænd; ənd][səʊ][tuː; tə] [kʌm] [fɔːθ] [æt; ət][ðə; ði] [gɪl] ;
and put the neeld in the hindmost fin and so to come forth at the Gill ;
和 放 这 尼尔德 在 这 后方 鳍 和 所以 到 来 前进 在 这 鳃 ;

将针插入最末端的鳍中，然后从鳃处伸出来；

[ðen] [pʊt][ɒn][ðə; ði] [hʊk] [drɔːn] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] , - [twɪl] [hɜːt] [ðə; ði][lɪv; laɪv] [fɪʃ] [ðə; ði] [les] ,
then put on the hook drawn close to the body , ' twill hurt the live Fish the less ,
然后 放 在 这 钩 绘制 关闭 到 这 身体 , - 斜纹布 伤害 这 居住 鱼 这 较少的 ,

然后把鱼钩挂在靠近鱼身的位置，这样对活鱼的伤害会更小。

[səʊ] [nɪt] [ðə; ði] ['ɑːmɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][lɪv; laɪv] [fɪʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪn] ;
so knit the arming with the live Fish to the Line ;
所以 针织 这 武装 和 这 居住 鱼 到 这 线 ;

所以，用活鱼编织武器，直到钓线为止；

[ðen] [pʊt] [ɒf] ['aɪðə(r)][ɪn]['maɪ,ɔːr][ɔː(r)][pɒnd] , [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] , [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [striːm] :
then put off either in Maior or Pond , with the winde , in the River with the stream :
然后 放 离开 任何一个 在 市长 或者 池塘 , 和 这 温德 , 在 这 河 和 这 溪流 :

然后，在马约尔或庞德，顺风，在河里顺流而下：

[ðə; ði][mɔː(r)][juː; jʊ][pʊt] [ɒf] [ɪn]['maɪ,ɔːr][ɔː(r)][pɒnd] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][mɔː(r)] ['pleʒə(r)] :
The more you put off in Maior or Pond , you are like to have the more pleasure :
这 更多的 你 放 离开 在 市长 或者 池塘 , 你 是 喜欢 到 有 这 更多的 乐趣 :

在 Maior 或 Pond 拖延的时间越长，你就越有可能获得快乐：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)][ai][hæv; həv] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [bɪ'fɔː(r)] .
For the River I have shewed you before .
为了 这 河 我 有 展示 你 前 .

至于我先前向你们展示过的那条河。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [paɪks] [gəʊi][ə; eɪ] ['frɒgɪŋ] ['dɪtʃɪz] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)][tuː; tə] [sʌn] [ðem; ðəm] ,
There is a time when Pikes goe a Frogging Ditches , and in the River to Sun them ,
那里 是 一个 时间 什么时候 派克斯 去 一个 青蛙跳 沟渠 , 和 在 这 河 到 太阳 他们 ,

有时候，梭鱼会到河里觅食，或者到河里晒太阳。

[æz; əz][ɪn] [meɪ] , [dʒuːn][ænd; ənd][dʒʊ'laɪ] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['spiːdi] [wei] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] ,
as in May , June and July , there is a speedy way to take them ,
作为 在 可能 , 六月 和 七月 , 那里 是 一个 迅速 方式 到 拿 他们 ,

就像五月、六月和七月一样，有一种快捷的方法可以服用它们。

[ænd; ənd][nɒt][tuː; tə] ['mɪs] [skeəs] [wʌn][ɪn] ['twenti] .
and not to misse scarce one in twenty .
和 不是 到 错过 稀少 一 在 二十 .
而且，二十分之一的概率也不容错过。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv][sɪks][ɔː(r)] [eɪt] [fʊt] [lɒŋ] , [ɑːm] [ə; eɪ] [-]
You must take a Line of six or eight foot long , arm a [11]
你 必须 拿 一个 线 的 六 或者 八 脚 长的 , 手臂 一个 [-]
你必须取一根六英尺或八英尺长的线，手臂[11]

[lɑːdʒ] [hʊk] , [ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][saɪz] [ðæt] [ɪz] [meɪd] ; [ɑːm] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [laɪn] ,
large hook , of the largest size that is made ; arm it to your Line ,
大的 钩 , 的 这 最大 尺寸 那 是 制成 ; 手臂 它 到 你的 线 ,
使用最大尺寸的鱼钩，将其连接到你的鱼线上。

[liːd] [ðə; ði] [ʃæŋk] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [hʊk] ['veri] ['hændsəm] ,
lead the shank of your hook very handsom ,
带领 这 小腿 的 你的 钩 非常 英俊 ,
把鱼钩的柄部做得非常漂亮，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪt] [æz; əz][juː; jʊ] [meɪ] [gaɪd] [ðə; ði] [hʊk] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['pleʒə(r)] :
that it may be of such a weight as you may guide the hook at your pleasure :
那 它 可能 是 的 这样的 一个 重量 作为 你 可能 指导 这 钩 在 你的 乐趣 :
它的重量可以恰到好处，让你随心所欲地控制鱼钩：

[juː; jʊ] [meɪ] [straɪk] [ðə; ði] [paɪk] , [juː; jʊ] [siː] , [wɪð] [ðə; ði][beə(r)] [hʊk] [weə(r)] [juː; jʊ] [pliːz] :
you may strike the Pike , you see , with the bare hook where you please :
你 可能 罢工 这 梭鱼 , 你 看 , 和 这 裸 钩 在哪里 你 请 :
你看，你可以用裸露的鱼钩随意刺向梭鱼：

[ðɪs] [laɪn] [ænd; ənd] [hʊk] [dʌθ] [fɑː(r)] [ɪk'siːd] [snεə] .
this Line and hook doth far exceed snaring .
这 线 和 钩 确实 远的 超过 陷阱 .
这条线和钩子远胜于陷阱。

[ðə; ði] [prɪnsəpəl] [spɔːt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][paɪk] , [ɪz][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [guːs] [ɔː(r)]['gændə(r)] ,
The principall sport to take a Pike , is to take a Goose or Gander ,
这 主要 运动 到 拿 一个 梭鱼 , 是 到 拿 一个 鹅 或者 甘德 ,
猎取梭鱼的主要方式是猎取鹅或雄鹅。

[ɔː(r)] [dʌk] : [teɪk] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][paɪk] [laɪnz] [ai][hæv; həv] [ʃəʊ] [juː; jʊ][bɪ'fɔː(r)] :
or Duck : take one of the Pike Lines I have shewed you before :
或者 鸭子 : 拿 一 的 这 梭鱼 线条 我 有 展示 你 前 :
或者，鸭子：采用我之前教过你的其中一条梭鱼钓线：

[taɪ] [ðə; ði] [laɪn] ['ʌndə(r)][ðə; ði][left] [wɪŋ] , [ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] , [ə'baʊt][ðə; ði]['bɒdi] ,
tye the Line under the left wing , and over the right wing , about the body ,
泰 这 线 在下面 这 左边 翼 , 和 超过 这 正确的 翼 , 关于 这 身体 ,
将线系在左翼下方，右翼上方，绕过身体。

[æz; əz][ə; eɪ][mæn] ['wεrəθ] [hɪz; ɪz][belt] : [tɜːrn] [ðə; ði] [guːs] [ɒf] ['ɪntuː][ə; eɪ][pɒnd] ,
as a man weareth his Belt : turne the Goose off into a Pond ,
作为 一个 男人 戴雷斯 他的 腰带 : 转弯 这 鹅 离开 进入 一个 池塘 ,
如同人系上腰带：将鹅赶入池塘，

[weə(r)] [paɪks][ɑː(r); ə(r)] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [ɒv; əv] [spɔːt] , [wɪð] [greɪt] ['pleʒə(r)] ,
where Pikes are , there is no doubt of sport , with great pleasure ,
在哪里 派克斯 是 , 那里 是 不 怀疑 的 运动 , 和 伟大的 乐趣 ,
派克鱼出没的地方，无疑就有运动，而且充满乐趣。

[bɪ'twɪkst][ðə; ði] [guːs] [ænd; ənd][ðə; ði][paɪk] :
betwixt the Goose and the Pike :
中间 这 鹅 和 这 梭鱼 :

介于鹅和梭鱼之间：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [spɔːt] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] [ðæt] [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] ['dʒentlmən] [ɪn] ['ʃrɒpʃə(r)] [dʌθ]
It is the greatest sport and pleasure that a noble Gentleman in Shropshire doth
它 是 这 最 运动 和 乐趣 那 一个 高贵 绅士 在 什罗普郡 确实
[gɪv] [hɪz; ɪz] [frendz] [ˌentə'teɪnmənt] [wɪð] .
give his friends entertainment with .
给 他的 朋友们 娱乐 和 .

这是什罗普郡一位绅士款待朋友时最喜爱的运动和乐趣。

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][best] [peɪst] [ɪz] , [teɪk] , [ə; eɪ] ['riːznəbl] ['kwɒntəti][ɒv; əv] [freʃ] ['bʌtə(r)]
The way to make the best paste is , Take , a reasonable quantity of fresh Butter
这 方式 到 制作 这 最好的 粘贴 是 , 拿 , 一个 合理的 数量 的 新鲜的 黄油
,
,
,

制作最佳酱料的方法是：取适量新鲜黄油，

[æz; əz] [mʌtʃ] [freʃ] ['ʃiːps] ['suːɪt; 'sjuːɪt] , [ə; eɪ] ['riːznəbl] ['kwɒntəti][ɒv; əv][ðə; ði] [strɒgɪst] [tʃiːz]
as much fresh sheeps Suet , a reasonable quantity of the strongest Cheese
作为 很多 新鲜的 绵羊 羊脂 , 一个 合理的 数量 的 这 最强 奶酪
[juː; jʊ][kæn; kən][get] ,
you can get ,
你 能 得到 ,

适量的鲜羊油，以及适量你能买到的最浓郁的奶酪。

[wɪð] [ðə; ði] [sɒft] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] [steɪl] [waɪt] [loʊf] ;
with the soft of an old stale white loafe ;
和 这 柔软的 的 一个 老的 陈旧 白色的 懒人 ;

口感像陈旧的白面包一样柔软；

[biːt] [ɔːl] [ðɪs] [ɪn][ə; eɪ]['mɔːrtər] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [tuː; tə] ['pɜːfɪkt] [peɪst] ;
beat all this in a Morter till it come to perfect paste ;
打 全部 这 在 一个 砂浆 直到 它 来 到 完美的 粘贴 ;

将所有材料放入研钵中捣碎，直至成糊状；

[pʊt][æz; əz] [mʌtʃ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [hʊk] [æz; əz][ə; eɪ] [griːn] [piːz] .
put as much on your hook as a green pease .
放 作为 很多 在 你的 钩 作为 一个 绿色的 请 .

鱼钩上挂的饵料量就像一颗豌豆那么大。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [tuː; tə] [teɪk] ['iːlz] :
There are many wayes to take Eeles :
那里 是 许多 韦斯 到 拿 鳗鱼 :

捕捞鳗鱼的方法有很多种：

[ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [gʊd] [wei] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [dɪʃ] [ɒv; əv] ['iːlz] .
I will shew you a good way to take a dish of Eeles .
我 将要 展示 你 一个 好的 方式 到 拿 一个 盘子 的 鳗鱼 .

我将向你展示一种享用鳗鱼的好方法。

[wen] [juː; jʊ] [steɪ] [ə; eɪ] [naɪt] [ɔː(r)] [tuː] ['æŋglɪŋ] , [teɪk] [fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] [laɪnz] ,
When you stay a night or two Angling , take four or five Lines ,
什么时候 你 停留 一个 夜晚 或者 二 钓鱼 , 拿 四 或者 五 线条 ,

如果你在海边待上一两晚钓鱼，带上四五根鱼线。

[sʌtʃ] [æz; əz][biː; bi][leɪd][fɔː(r); fə(r)][paɪks] , [ɒv; əv] [ˌfɔː'tiːn] [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] [jɑːrdz] [lɒŋ] ,
such as be laid for Pikes , of fourteen or fifteen yards long ,
这样的 作为 是 铺设 为了 派克斯 , 的 十四 或者 十五 码 长的 ,

例如为长矛手设置的桩，长十四或十五码。

[ænd; ənd][æt; ət] ['evri] [tuː] [jɑːrdz] [meɪk] [ə; eɪ] [nuːs] , [tuː; tə] [hæŋ] [ə; eɪ] [hʊk] [ɑːmd] ['aɪðə(r)][tuː; tə]
and at every two yards make a noose , to hang a hook armed either to
和 在 每一个 二 码 制作 一个 套索 , 到 悬挂 一个 钩 武装 任何一个 到
['dʌb(ə)l] [θrɛd] ,
double thred ,
双倍的 线 ,

每隔两码做一个绳套，用来挂一个钩子，钩子可以穿两根线。

[ɔː(r)][sɪlk] [twɪst] ; [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)] [ðen] [waɪər] : [beɪt] [jɔː(r); jə(r)] [hʊks] [wɪð] - -
or silk twist ; for it is better then wyre : Bait your Hooks with Millors -
或者 丝绸 捻 ; 为了 它 是 更好的 然后 怀尔 : 饵 你的 钩子 和 - -
[θʌmz] ,
thumbs ,
拇指 ,

或者丝线；因为它比线好：用米勒拇指做鱼饵，

[ləʊtʃ] , - , [ɔː(r)] - : [taɪ] [tuː; tə] ['evri] [nuːs] [ə; eɪ] [laɪn] [beit] :
Loaches , Menowes , or Gudgins : tye to every noose a Line baited :
泥鳅 , - , 或者 - : 泰 到 每一个 套索 一个 线 诱饵 :

泥鳅、梅诺氏鱼或古金氏鱼：在每个带饵的钓线上系上：

[ðiːz] [laɪnz] [mʌst; məst][biː; bi][leɪd] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪn][ðə; ði] [dipɪst] ['pleɪsɪz] , ['aɪðə(r)] [wɪð]
these Lines must be laid crosse the River in the deepest places , either with
这些 线条 必须 是 铺设 十字架 这 河 在 这 最深处 地方 , 任何一个 和
[staʊnz] ,
stones ,
石头 ,

这些线路必须横跨河流最深处，可以用石头或其他材料铺设。

[ɔː(r)] [pegd] , [səʊ][ðə; ði] [laɪn] [laɪ][ɪn][ðə; ði] ['bɒtəʊm] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
or pegged , so the Line lie in the bottome of the river ,
或者 钉住 , 所以 这 线 说谎 在 这 底部 的 这 河 ,

或者用木桩固定，使线路沉入河底。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [dɪʃ] [ɒv; əv] ['iːlz] ;
there is no doubt of taking a dish of Eeles ;
那里 是 不 怀疑 的 采取 一个 盘子 的 鳗鱼 ;

毫无疑问，要吃一盘鳗鱼；

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [smɔːl] [niːld] [wɪð] [æn; ən] [aɪ] , [tuː; tə][beɪt][jɔː(r); jə(r)] [hʊks] .
you must have a small neeld with an eye , to bait your hooks .
你 必须 有 一个 小的 尼尔德 和 一个 眼睛 , 到 饵 你的 钩子 .

你必须要有一根带眼的细针，用来给鱼钩穿饵。

[naʊ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [flaɪz] : [lɜːn] [tuː; tə] [meɪk] [tuː] [flaɪz] , [ænd; ənd] [meɪk] [ɔːl] :
Now to shew how to make Flies : learn to make two Flies , and make all :
现在 到 展示 如何 到 制作 苍蝇 : 学习 到 制作 二 苍蝇 , 和 制作 全部 :

现在来演示如何制作苍蝇：学习制作两只苍蝇，然后制作所有：

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði]['pɑːmə(r)] [rɪbd] [wɪð] ['sɪlvə(r)][ɔː(r)][gəʊld] , [ænd; ənd][ðə; ði] [meɪ] - [flaɪ] :
that is , the Palmer ribbed with silver or gold , and the May - flie :
那 是 , 这 帕尔默 罗纹 和 银 或者 金子 , 和 这 可能 - 飞 :

也就是说，带有银色或金色条纹的帕尔默，以及蜉蝣：

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv][ɔːl] [flaɪz] .
these are the ground of all Flies .
这些 是 这 地面 的 全部 苍蝇 .

这是所有苍蝇的栖息地。

[wiː; wi] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['pɑːmə(r)] [flaɪ] :
We will begin to make the Palmer Flie :
我们 将要 开始 到 制作 这 帕尔默 飞 :

我们将开始制作帕尔默蝇：

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ɑːrm] [jɔː(r); jə(r)] [laɪn] [ɒn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [hʊk] ; [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] - ,
You must arme your Line on the inside of the hook ; take your Scisers ,
你 必须 武装 你的 线 在 这 里面 的 这 钩 ; 拿 你的 - ,

你必须将鱼线缠绕在鱼钩内侧；拿起你的剪刀，

[ænd; ənd] [kʌt] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [braʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [m'ælɑːdz] ['feðə(r)] ,
and cut so much of the brown of the Mallards feather ,
和 切 所以 很多 的 这 棕色的 的 这 野鸭 羽毛 ,

并剪掉野鸭羽毛中大量的棕色部分，

[æz; əz][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [oʊn] ['riːz(ə)n][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ðə; ði] [wɪŋz] , [ðen] [leɪ] [ðə; ði]['aʊtˌməʊst] [-]
as in your owne reason shall make the wings , then lay the outmost [12]
作为 在 你的 拥有 原因 将 制作 这 翅膀 , 然后 躺 这 最外层 [-]

按照你自己的理性，造出翅膀，然后放下最外面的[12]

[pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feðə(r)] [nekst][ðə; ði] [hʊk] ,
part of the feather next the hook ,
部分 的 这 羽毛 下一个 这 钩 ,

靠近钩子的部分羽毛，

[ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feðə(r)] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] [hʊk] ,
and the point of the feather towards the shanke of the hook ,
和 这 观点 的 这 羽毛 向 这 - 的 这 钩 ,

羽毛的尖端朝向鱼钩的钩柄，

[ðen] [wɪp] [ˌaɪ 'tiː] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [taɪmz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hʊk] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [sɪlk] [juː; jʊ] [ɑːmd]
then whip it three or four times about the hook with the same silk you armed
然后 鞭 它 三 或者 四 时代 关于 这 钩 和 这 相同的 丝绸 你 武装
[ðə; ði] [hʊk] :
the hook :
这 钩 :

然后用缠绕钩子的丝线在钩子上抽打三四次：

[ðen] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [sɪlk] [fɑːst] :
then make your silk fast :
然后 制作 你的 丝绸 快速地 :

然后让你的丝绸快速成型：

[ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði]['hæk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [nek] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɒk] [ɔː(r)]['keɪpɒn; 'keɪpən] ,
then you must take the hackle of the neck of a Cock or Capon ,
然后 你 必须 拿 这 乱砍 的 这 脖子 的 一个 公鸡 或者 阉鸡 ,

那么你必须取下公鸡或阉鸡颈部的颈毛，

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['plʌvə] [tɒp] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [best] , [teɪk] [ɒf] [ðə; ði][wʌn] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['feðə(r)] ,
or a Plovers top , which is the best , take off the one side of the feather ,
或者 一个 鸻 顶部 , 哪个 是 这 最好的 , 拿 离开 这 一 边 的 这 羽毛 ,

或者用鸻鸟图案的上衣，这是最好的选择，去掉一侧的羽毛。

[ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði]['hæk(ə)l] [sɪlk] , [ɔː(r)] [kruːəl] , [gəʊld][ɔː(r)]['sɪlvə(r)] [θrɛd] ;
then you must take the hackle silk , or cruell , gold or silver thred ;
然后 你 必须 拿 这 乱砍 丝绸 , 或者 残酷 , 金子 或者 银 线 ;

那么你必须取用羽毛丝、金丝或银丝；

[meɪk] [ɔːl] [ðiːz] [fɑːst][æt; ət][ðə; ði] [bent][ɒv; əv][ðə; ði] [hʊk] , [ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst] [bɪ'gɪn] [wɪð]
make all these fast at the bent of the hook , then you must begin with
制作 全部 这些 快速地 在 这 弯曲 的 这 钩 , 然后 你 必须 开始 和
[kruːəl] ,
Cruell ,
残酷 ,

先把所有这些动作快速地完成在钩子的弯曲处，然后你必须从克鲁尔开始。

[ænd; ənd]['sɪlvə(r)] , [ɔː(r)][gəʊld] , [ænd; ənd] [wɜːk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪŋz] , ['evri] [baʊt] ['ʃɪftɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] ,
and Silver , or Gold , and work it up to the wings , every bout shifting your fingers ,
和 银 ， 或者 金子 ， 和 工作 它 向上 到 这 翅膀 ， 每一个 回合 转变 你的 手指 ，

还有银牌，或者金牌，然后把它向上移动到翅膀，每回合都要移动你的手指，

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [stɒp] , [ðen] [ðə; ði] [gəʊld] [wɪl] [fɔːl] [raɪt] , [ðen] [meɪk] [fɑːst] :
and making a stop , then the gold will fall right , then make fast :
和 制作 一个 停止 ， 然后 这 金子 将要 落下 正确的 ， 然后 制作 快速地 ：

停下来，然后黄金就会掉下来，然后迅速行动：

[ðen] [wɜːk] [ʌp] [ðə; ði] ['hæk(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] , [ðen] [meɪk] [ðə; ði] ['hæk(ə)l] [fɑːst] :
then work up the hackle to the same place , then make the hackle fast :
然后 工作 向上 这 乱砍 到 这 相同的 地方 ， 然后 制作 这 乱砍 快速地 ：

然后将颈羽向上梳到同一位置，然后将颈羽扎紧：

[ðen] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] [hʊk] [bɪ'twɪkst] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgə(r)] [ænd; ənd] [θʌm] , [ɪn] [ðə; ði] [left] [hænd] ,
then you must take the hook betwixt your finger and thumb , in the left hand ,
然后 你 必须 拿 这 钩 中间 你的 手指 和 拇指 ， 在 这 左边 手 ，

然后你必须用左手的食指和拇指夹住钩子，

[wɪð] [ə; eɪ] [niːld] [ɔː(r)] [pɪn] , [pɑːt] [ðə; ði] [wɪŋz] [ɪn] [tuː] : [ðen] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːmɪŋ] [sɪlk] ,
with a neeld or pin , part the wings in two : then with the arming silk ,
和 一个 尼尔德 或者 别针 ， 部分 这 翅膀 在 二 ： 然后 和 这 武装 丝绸 ，

用针或别针将翅膀分成两半：然后用衬布丝，

[æz; əz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [fæsnd] [ɔːl] [ˌhɪðə'tuː] , [wɪp] [ə'baʊt] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['fɔːləθ] [krɒs] [bɪ'twɪkst] [ðə; ði] [wɪŋz] ,
as you have fastned all hitherto , whip about as it falleth crosse betwixt the wings ,
作为 你 有 已扣紧 全部 迄今为止 ， 鞭 关于 作为 它 坠落 十字架 中间 这 翅膀 ，

既然你已经把一切都固定好了，那就把它甩到翅膀之间吧。

[ðen] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [θʌm] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [tɜːrn] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['feðə(r)] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [bent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hʊk] ,
then with your thumb you must turne the point of the feather towards the bent of the hook ,
然后 和 你的 拇指 你 必须 转弯 这 观点 的 这 羽毛 向 这 弯曲 的 这 钩 ，

然后，用拇指将羽毛尖端朝向鱼钩的弯曲处转动。

[ðen] [wɜːk] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [taɪmz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ʃæŋk] , [səʊ] ['fɑːs(ə)n] , [ðen] [vjuː] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] .
then work three or four times about the shank , so fasten , then view the proportion .
然后 工作 三 或者 四 时代 关于 这 小腿 ， 所以 系 ， 然后 看法 这 部分 .

然后绕着柄部缠绕三四圈，固定好，然后观察比例。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [flaɪz] : [ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ðə; ði] [graʊndz] [ɒv; əv] [hɒgz] - , ['sændi] , [blæk] [ɔː(r)] [waɪt] ;
For the other Flies : If you make the grounds of Hogs - wooll , sandy , black or white ;
为了 这 其他 苍蝇 ： 如果 你 制作 这 理由 的 猪 - 羊毛 ， 沙 ， 黑色的 或者 白色的 ；

对于其他苍蝇：如果你用猪鬃、沙质、黑色或白色作为场地；

[ɔː(r)][ðə; ði] [ɒv; əv][ə; eɪ][beə(r)] , [ɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [tuː] [jɪə(r)][əʊld] [red] ['bʊlək] :
or the wooll of a Bear , or of a two year old red Bullock :
或者 这 羊毛 的 一个 熊 , 或者 的 一个 二 年 老的 红色的 犍 :

或者熊毛，或者两岁大红牛的毛：

[juː; jʊ][mʌst; məst] [wɜːk] [ɔːl] [ðiːz] [graʊndz] [ə'pɒn][ə; eɪ] [wækst] [sɪlk] ,
you must work all these grounds upon a waxed silk ,
你 必须 工作 全部 这些 理由 之上 一个 打蜡 丝绸 ,

你必须在涂蜡的丝绸上研磨所有这些粉末。

[ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst] [ɑːm] [ænd; ənd] [set] [ɒn][ðə; ði] [wɪŋz] , [æz; əz][ai][hæv; həv] [ʃəʊ] [bɪ'fɔː(r)] :
then you must arm and set on the wings , as I have shewed before :
然后 你 必须 手臂 和 放 在 这 翅膀 , 作为 我 有 展示 前 :

然后你们必须武装起来，展开翅膀，正如我先前所展示的那样：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [meɪ] - [flaɪ] , [juː; jʊ] [wɜːk] [ðə; ði] ['bɒdi] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [graʊndz] , [wɪtʃ]
For the May - flie , you work the body with some of these grounds , which
为了 这 可能 - 飞 , 你 工作 这 身体 和 一些 的 这些 理由 , 哪个
[ɪz] ['veri] [gʊd] ,
is very good ,
是 非常 好的 ,

对于蜉蝣来说，用这些基质来按摩身体非常有效。

[rɪbd] [wɪð] [ə; eɪ] [blæk] [heə(r)] ; [juː; jʊ] [meɪ] [wɜːk] [ðə; ði] ['bɒdi] [wɪð] [krʊəl] , ['ɪmɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kʌlə(r)]
ribbed with a black hair ; you may work the body with Cruels , imitating the Colour
罗纹 和 一个 黑色的 头发 ; 你 可能 工作 这 身体 和 残酷 , 模仿 这 颜色
,
,
,

布满黑色毛发的肋状物；你可以用残酷的方式对待身体，模仿颜色，

[ɔː(r)] [wɪð] ['sɪlvə(r)] , [wɪð] ['suːtɪŋ; 'sjuːtɪŋ][ðə; ði] [wɪŋz] .
or with Silver , with suiting the wings .
或者 和 银 , 和 适合 这 翅膀 .

或者用银色，与翅膀相配。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əʊk] - [flaɪ] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [meɪk] [hɪm] [wɪð] ['ɒrɪndʒ] - - [ænd; ənd] [blæk] ,
For the Oak - flie , you must make him with Orange - tauny and black ,
为了 这 橡木 - 飞 , 你 必须 制作 他 和 橙子 - - 和 黑色的 ,
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] ,
for the body ,
为了 这 身体 ,

制作橡树蝇时，身体部分要用橙褐色和黑色。

[ænd; ənd][ðə; ði] [braʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [m'ælɑːdz] ['feðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɪŋz] .
and the brown of the Mallards feather for the wings .
和 这 棕色的 的 这 野鸭 羽毛 为了 这 翅膀 .

还有野鸭羽毛的棕色，用来做翅膀。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də]['ɑːftə(r)][maɪ][də'rekʃ(ə)nz] , [ðeɪ] [wɪl] [kɪl] [fɪʃ] , [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [taɪmz] ['fɪtɪŋ] ,
If you do after my directions , they will kill fish , observing the times fitting ,
如果 你 做 后 我的 方向 , 他们 将要 杀 鱼 , 观察 这 时代 配件 ,

如果你按照我的指示去做，他们会在合适的时间杀死鱼。

[ænd; ənd] ['fɒləʊ] [maɪ]['fɔːmə(r)][də'rekʃ(ə)nz] .
and follow my former Directions .
和 跟随 我的 以前的 方向 .

并遵照我之前的指示。

[ɪf] ['eni] ['wɜːði] [ɔː(r)] ['ɒnɪst] ['æŋɡlə(r)] ['kænɒt] [hɪt][ɒv; əv] [ðiːz] [maɪ][də'rekʃ(ə)nz] , [let][hɪm] [kʌm]
If any worthy or honest Angler cannot hit of these my Directions , let him come
如果 任何 值得 或者 诚实的 垂钓者 不能 打 的 这些 我的 方向 ， 让 他 来
[tuː; tə][ˌem 'iː] ,
to me ,
到 我 ，

如果任何一位有品位或诚实的垂钓者无法按照我的指示钓到鱼，就让他来找我。

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [riːd] [ænd; ənd][ai] [wɪl] [wɜːk] ,
he shall read and I will work ,
他 将 读 和 我 将要 工作 ，

他负责读书，我负责工作。

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [siː] [ɔːl] [θɪŋz] [dʌn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['fɔːˌsed] [də'rekʃ(ə)nz] : [səʊ][ai] [kən'kluːd]
he shall see all things done according to my foresaid Directions : So I conclude
他 将 看 全部 事物 完毕 根据 到 我的 前述 方向 ： 所以 我 结束
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [flaɪ] ,
for the Flie ,
为了 这 飞 ，

他将看到一切都按照我先前的指示执行：因此，我为弗莱作结如下结论：

['hævɪŋ] [ʃəʊ] [juː; jʊ][maɪ] [truː] [ɪk'sperɪm(ə)nts] , [wɪð] [ðə; ði] [rɒd] , [ai] [wɪl] [set] [ɔːl] ['leɪbərɪŋ] [spɔːts]
having shewed you my true Experiments , with the Rod , I will set all labouring sports
拥有 展示 你 我的 真的 实验 ， 和 这 杆 ， 我 将要 放 全部 劳动 运动的
[ə'saɪd] :
aside :
旁边 ：

向你们展示了我用棍棒进行的真正实验之后，我将放弃所有体力劳动：

[ænd; ənd] [naʊ] [ai][ˌeɪ 'em] ['weɪtɪŋ] [ɒn][maɪ] [lɔːd] [wɪð] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪʃ] [ɒv; əv] [traʊt] ,
And now I am waiting on my Lord with a great Dish of Trouts ,
和 现在 我 是 等待 在 我的 主 和 一个 伟大的 盘子 的 鳟鱼 ，

现在我正端着一大盘鳟鱼侍奉我的主，

[huː] ['miːtɪŋ] [wɪð] ['kʌmpəni] , [kə'mɑːnd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [tɜːrn] ['skʌljən] [ænd; ənd] [drɛs] [ə; eɪ]
who meeting with company , commanded me to turne Scullion and dresse a
WHO 会议 和 公司 ， 命令 我 到 转弯 厨房杂务员 和 连衣裙 一个
['dɪnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [traʊt] [wiː] [-]
Dinner of the Trouts wee [13]
晚餐 的 这 鳟鱼 哇 [-]

有人与公司会面，命令我去厨房做杂务，准备一顿鳟鱼晚餐[13]

[hæd; həd]['teɪkən] : [ˌweərə'pɒn] [ai] [ɡeɪv] [maɪ] [lɔːd] [ðɪs] [bɪl] [ɒv; əv][feə(r)] ,
had taken : whereupon I gave my Lord this Bill of fare ,
有 已采取 ： 于是 我 给予 我的 主 这 账单 的 票价 ，

于是我把这份餐费清单交给了我的大人。

[wɪtʃ] [ai][dɪd] ['fɜːnɪʃ] [hɪz; ɪz]['teɪb(ə)l] [wɪð] , [ə'kɔːdɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [fleʃ] .
which I did furnish his Table with , according as it was furnished with flesh .
哪个 我 做过 提供 他的 桌子 和 ， 根据 作为 它 曾是 提供 和 肉 .

我按照摆放血肉之躯的方式，为他的桌子摆上了食物。

[traʊt] [ɪn] [brɒθ] , [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'stɒrətɪv] : [traʊt] - , [kʌt][ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [swiːt] ['hɜːrbz]
Trouts in broth , which is restorative : Trouts broyled , cut and filled with sweet Herbes
鳟鱼 在 肉汤 ， 哪个 是 修复 ： 鳟鱼 - ， 切 和 已填 和 甜的 草药
[tʃɑːpt] :
chopt :
砍 ：

清汤鳟鱼，滋补强身：烤鳟鱼，切块，填入甜香草碎：

[traʊt] - [hɒt] [wɪð] - [sɔːs] : [traʊt] [bɔɪld] ; [aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['ket(ə)l] [ai] [meɪk]
Trouts calvored hot with Antchovaes sauce : Trouts boyled ; out of which Kettle I make
鳟鱼 - 热的 和 - 酱 : 鳟鱼 博伊尔德 ; 出去 的 哪个 壶 我 制作
[θriː] ['dɪʃɪz] ;
three Dishes ;
三 菜肴 ;

用安乔瓦斯酱汁烹制的火热鳟鱼：煮鳟鱼；我用这锅做了三道菜；

[ðə; ði] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [saʊst] [dɪʃ] , [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] - [dɪʃ] , [ðə; ði] [θɜːd] [fɔː(r); fə(r)]
the one for a Soused Dish , another for a Stew'd Dish , the third for
这 一 为了 一个 已售罄 盘子 , 其他 为了 一个 - 盘子 , 这 第三 为了
[ə; eɪ] [hɒt] [dɪʃ] :
a hot Dish :
一个 热的 盘子 :

一道菜是腌制菜肴，一道菜是炖菜，第三道菜是热菜：

[ðə; ði] [sɔːs] [ɪz] ['bʌtə(r)] , ['vɪnɪgə(r)] , ['biːt(ə)n] ['sɪnəmən] , [wɪð] [ðə; ði] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɛmən] ,
the Sauce is Butter , Vinegar , beaten Cinamon , with the juyce of a Lemmon ,
这 酱 是 黄油 , 醋 , 被打败 肉桂 , 和 这 果汁 的 一个 莱蒙 ,

酱汁是用黄油、醋、打散的肉桂粉和柠檬汁制成的。

['biːt(ə)n] ['veri] [wel] [tə'geðə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [sɔːs] [ɪz] [waɪt] [ænd; ənd] [θɪk] ,
beaten very well together , that the Sauce is white and thick ,
被打败 非常 出色地 一起 , 那 这 酱 是 白色的 和 厚的 ,

充分搅拌均匀，使酱汁呈白色且浓稠。

[ɔː(r)] [els] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊ] [sɔːs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] [mænz] ['teɪb(ə)l] : [traʊt] [fraɪd] ,
or else it is no Sauce for a great man's Table : Trouts fryed ,
或者 别的 它 是 不 酱 为了 一个 伟大的 男人的 桌子 : 鳟鱼 油炸 ,

否则，它就不是大人物餐桌上的美味酱汁：炸鳟鱼，

[wɪtʃ] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʌn] , [ænd; ənd] [nɒt] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pæn] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['suːɪt; 'sjuːɪt] [bɔɪl]
which must be done , and not put into the Pan , untill the Suet boyle
哪个 必须 是 完毕 , 和 不是 放 进入 这 平底锅 , 直到 这 羊脂 博伊尔
['veri] [haɪ] ,
very high ,
非常 高的 ,

必须这样做，而且不能放入锅中，直到牛油沸腾得非常高为止。

[ænd; ənd] [kept] [wɪð] ['stɜːrɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fraɪɪŋ] , ['biːɪŋ] - [fɜːst] .
and kept with stirring all the time they are frying , being flowr'd first .
和 保留 和 搅拌 全部 这 时间 他们 是 煎炸 , 存在 - 第一的 .

在煎炸过程中要不停搅拌，先将花朵放入锅中。

[traʊt] - : [traʊt] [kləʊz] , [bɔɪld] [wɪð] [ðə; ði] - [traʊt] , [ɔːl] [ɪn] [wʌn] ['ket(ə)l] [ænd; ənd]
Trouts stew'd : Trouts close , boyled with the calvored Trouts , all in one Kettle and
鳟鱼 - : 鳟鱼 关闭 , 博伊尔德 和 这 - 鳟鱼 , 全部 在 一 壶 和
[ðə; ði] [seɪm] ['lɪkə(r)] :
the same liquor :
这 相同的 酒 :

炖鳟鱼：将鳟鱼与小鳟鱼一起炖煮，所有鳟鱼都在同一个锅里用同样的汤汁炖煮：

[traʊt] - [wɪð] [ɛgz] : [traʊt] ['rəʊstɪd] :
Trouts butter'd with Egs : Trouts roasted :
鳟鱼 - 和 例如 : 鳟鱼 烤 :

鸡蛋黄油鳟鱼：烤鳟鱼：

[traʊt] [beɪkt] : [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [kɔːs] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [sɔːlt] .
Trouts baked : these are for the first course , before the Salt .
鳟鱼 烘焙 : 这些 是 为了 这 第一的 课程 , 前 这 盐 .

烤鳟鱼：这是第一道菜，在盐湖之前。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lætə(r)] [kɔːs] .
And these are for the latter course .
和 这些 是 为了 这 后者 课程 .

这些是为后一种情况准备的。

[traʊt] - [kəʊld] : [traʊt] [flæt][kəʊld] : [beɪkt] [traʊt] : [traʊt] - ,
Trouts calvored cold : Trouts flat cold : Baked Trouts : Trouts marilled ,
鳟鱼 - 寒冷的 : 鳟鱼 平坦的 寒冷的 : 烘焙 鳟鱼 : 鳟鱼 - ,

冷烤鳟鱼：冷烤扁鳟鱼：烤鳟鱼：腌鳟鱼

[ðæt] [wɪl] [iːt] ['pɜːfɪkt] [ænd; ənd] [swiːt] [θriː] [ɪn][ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] :
that will eat perfect and sweet three moneths in the heat of Summer :
那 将要 吃 完美的 和 甜的 三 月份 在 这 热 的 夏天 :

那将是盛夏三个月里完美甜蜜的享受：

[ɪf] [ai][dɪd] [seɪ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] [jɪə(r)] [ə'baʊt] , [ai] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [gʊd] .
if I did say , for the whole year about , I would make it good .
如果 我 做过 说 , 为了 这 所有的 年 关于 , 我 会 制作 它 好的 .

如果我说，关于整整一年，我会做得很好。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dresɪŋ] [ɒv; əv][fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪʃɪz] ,
For the dressing of four or five of the Dishes ,
为了 这 敷料 的 四 或者 五 的 这 菜肴 ,

用于四五道菜的调味，

[ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [ai][dɪd] [pə'fɔːm] [ðem; ðəm] .
I will shew you how I did perform them .
我 将要 展示 你 如何 我 做过 履行 他们 .

我将向你们展示我是如何完成这些动作的。

[fɜːst] , [ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ænd; ənd] - , [ðæt] [sɜːvz] [fɔː(r); fə(r)][hɒt]
First , I will shew you for the boyling and calvoring , that serves for hot
第一的 , 我 将要 展示 你 为了 这 博伊林 和 - , 那 服务 为了 热的
[ænd; ənd][kəʊld] ,
and cold ,
和 寒冷的 ,

首先，我将向你们展示用于煮沸和调味的方法，这种方法适用于冷热菜肴。

[fɔː(r); fə(r)][fɜːst][ænd; ənd]['lætə(r)] [kɔːs] .
for first and latter course .
为了 第一的 和 后者 课程 .

适用于第一门和后一门课程。

[fɜːst] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [drɔː] [aʊt][ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] ,
First , you must draw out the Intrails of the fish ,
第一的 , 你 必须 画 出去 这 - 的 这 鱼 ,

首先，你必须画出鱼的尾迹，

['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ; [leɪ] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [treɪ] [ɔː(r)]['plætə(r)] ,
cutting the fish two or three times in the back ; lay them in a Tray or Platter ,
切割 这 鱼 二 或者 三 时代 在 这 后退 ; 躺 他们 在 一个 托盘 或者 拼盘 ,

在鱼背上切两三刀；将鱼放在托盘或盘子上，

[pʊt][sʌm; səm]['vɪnɪgə(r)][ə'pɒn][ðem; ðəm] ; [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [siː] [ðə; ði] [fɪʃ] [tɜːn] ['sæŋgwɪn] , [ɪf] [ðeɪ] [biː; bi]
put some Vinegar upon them ; you shall see the fish turn sanguine , if they be
放 一些 醋 之上 他们 ; 你 将 看 这 鱼 转动 乐观 , 如果 他们 是
[njuː] ,
new ,
新的 ,

往鱼身上倒些醋；你会看到鱼变红，如果是新鱼的话。

['prez(ə)ntli] : [juː; jʊ][mʌst; məst] [pʊt] [səʊ] [mʌtʃ] ['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði]['ket(ə)l][æz; əz][juː; jʊ] [θɪŋk] [wɪl] ['kʌvə(r)] [ðem; ðəm] ,

presently : you must put so much water in the Kettle as you thinke will cover them ,

目前 : 你 必须 放 所以 很多 水 在 这 壶 作为 你 思考 将要 覆盖 他们 ,

目前：你必须在水壶里倒入足够的水，直到水能完全覆盖它们为止。

[wɪð] [ə; eɪ][paɪnt][ɒv; əv]['vɪnɪgə(r)] , [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv][sɔːlt] ,

with a pint of Vinegar , a handfull of Salt ,

和 一个 品脱 的 醋 , 一个 少数 的 盐 ,

加一品脱醋，一把盐，

[sʌm; səm] ['rəʊzməri] [ænd; ənd] [taɪm] [ænd; ənd] [swiːt] ['mɑːdʒərəm] [ɪn][ə; eɪ] [bʌntʃ] :

some Rosemary and Thyme and sweet Marjoram tyed in a bunch :

一些 迷迭香 和 百里香 和 甜的 马郁兰 捆绑 在 一个 束 :

将一些迷迭香、百里香和甜马郁兰捆成一束：

[ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst] [meɪk] [ðɪs] ['lɪkə(r)] [bɔɪl] [wɪð] [ə; eɪ] [fɪəs] ['faɪə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [wʊd] :

then you must make this liquor boyle with a fierce fire made of wood :

然后 你 必须 制作 这 酒 博伊尔 和 一个 凶猛的 火 制成 的 木头 :

然后你必须用木柴生出的旺火来熬制这种酒：

[wen] [ðə; ði]['lɪkə(r)] [hæθ] [bɔɪld] ['veri] [wel] , [pʊt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [fɪʃ] [baɪ][wʌn][ænd; ənd][wʌn] ,

when the liquor hath boyled very well , put in your fish by one and one ,

什么时候 这 酒 有 博伊尔德 非常 出色地 , 放 在 你的 鱼 经过 一 和 一 ,

等汤汁充分沸腾后，将鱼一条一条地放入锅中。

['kiːpɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['lɪkə(r)] , [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][hæv; həv][pʊt] [ɔːl] [ɪn] :

keeping your liquor alwayes boyling , untill you have put all in :

保持 你的 酒 总是 博伊林 , 直到 你 有 放 全部 在 :

酒要一直保持沸腾状态，直到全部倒入杯中为止：

['hævɪŋ] [prə'vaɪdɪd][ə; eɪ]['kʌvə(r)][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['ket(ə)l] , [səʊ][pʊt][ɒn][ðə; ði]['kʌvə(r)] :

having provided a cover for your Kettle , so put on the cover :

拥有 假如 一个 覆盖 为了 你的 壶 , 所以 放 在 这 覆盖 :

既然已经为你的水壶提供了盖子，那就把盖子盖上吧：

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [pɛr] [ɒv; əv] [bɛloʊz] [tuː; tə] [bləʊ] [ʌp][ðə; ði]['faɪə(r)] [wɪð] [spiːd] ,

you must have a paire of Bellowes to blow up the fire with speed ,

你 必须 有 一个 一对 的 贝洛斯 到 吹 向上 这 火 和 速度 ,

你必须要有一对风箱才能迅速吹灭火焰。

[ðæt] [ðə; ði]['lɪkə(r)] [meɪ] [bɔɪl] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['ket(ə)l] ;

that the liquor may boyle up to the top of the Kettle ;

那 这 酒 可能 博伊尔 向上 到 这 顶部 的 这 壶 ;

使酒液沸腾至水壶顶部；

[səʊ][ðə; ði] [fɪəs] ['bɔɪlɪŋ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [fɪʃ] [tuː; tə] - : [prə'vaɪdɪd] , [ðə; ði] [fɪʃ] [biː; bi] [njuː] [-]

so the fierce boiling will make the Fish to calvor : provided , the fish be new [14]

所以 这 凶猛的 沸腾 将要 制作 这 鱼 到 - : 假如 , 这 鱼 是 新的 [-]

因此，猛烈的沸腾会使鱼变得鲜美：前提是，鱼是新的[14]

[kɪld] : [juː; jʊ] [meɪ] [let][ðem; ðəm] - [naɪ] [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)] ; [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][kəʊld] ,

killed : you may let them boile nigh a quarter of an hour ; when they are cold ,

被杀 : 你 可能 让 他们 - 夜 一个 四分之一 的 一个 小时 ; 什么时候 他们 是 寒冷的 ,

煮熟后：可以煮大约一刻钟；冷却后，

[juː; jʊ] [meɪ] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] [treɪ] [ɔː(r)] ['ɜːθn] [pæn] , [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [juːz] [ðem; ðəm] :

you may put them in a Tray or earthen Pan , untill you have occasion to use them :

你 可能 放 他们 在 一个 托盘 或者 土 平底锅 , 直到 你 有 场合 到 使用 他们 :

你可以把它们放在托盘或陶罐里，直到你需要使用它们的时候再拿出来：

[biː; bi] [ʃʊə(r)] [ðeɪ] [laɪ] ['kʌvəd] .

be sure they lie covered .

是 当然 他们 说谎 涵盖 .

务必确保它们被盖好。

[fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [stjuːd] [traʊt] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [kʌt] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] , [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] ['brɔɪlɪŋ] :

For your stewed Trouts , you must cut them on the side , as for broiling :

为了 你的 炖 鳟鱼 , 你 必须 切 他们 在 这 边 , 作为 为了 烤制 :

炖鳟鱼时，要像烤鳟鱼一样，将鳟鱼侧切：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['daɪvəz] [ɒv; əv] ['stjuːɪŋ] ; [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [hæθ] [wʌn] [wei] , [ðə; ði] [frentʃ] [hæθ] [ə'nʌðə(r)] [wei] ,

there are divers wayes of stewing ; the English hath one way , the French hath another way ,

那里 是 潜水员 韦斯 的 炖 ; 这 英语 有 一 方式 , 这 法语 有 其他 方式 ,

炖煮的方法有很多种；英国人有一种方法，法国人有另一种方法。

[ðə; ði] [ɪ'tæliən] [hæθ] [ə'nʌðə(r)] [wei] : [ai] [meɪ] [spiːk] [ðɪs] ; [fɔː(r); fə(r)] [ai] [hæv; həv] [biːn] [əd'mɪtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kɪtʃɪnz] ,

the Italian hath another way : I may speak this ; for I have been admitted into the Kitchins ,

这 意大利语 有 其他 方式 : 我 可能 说话 这 ; 为了 我 有 到过 承认 进入 这 厨房 ,

意大利人还有另一种说法：我可以这么说；因为我已被允许进入基钦斯家族。

[tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [men] [ɒv; əv] [məʊst] ['neɪʃnz] , [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ɪn] ['ɪŋglənd] .

to furnish men of most Nations , when they have been in England .

到 提供 男人 的 最多 国家 , 什么时候 他们 有 到过 在 英格兰 .

为大多数国家的男士提供，当他们来到英国时。

[wiː; wi] [wɪl] [bɪ'gɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] : [hiː; hi] - [fɜːst] [ə'pɒn] [ə; eɪ] - ['faɪə(r)] ;

We will begin with the English : He broyleth first upon a Charcoale fire ;

我们 将要 开始 和 这 英语 : 他 - 第一的 之上 一个 - 火 ;

我们先从英文开始：He broyleth first upon a Charcoale fire;

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] [keə(r)] [ɒv; əv] [ɪz] ,

the first thing that you must have a care of is ,

这 第一的 事物 那 你 必须 有 一个 关心 的 是 ,

你首先需要注意的是：

[wen] [jɔː(r); jə(r)] [grɪd] - ['aɪən] [ɪz] [hɒt] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [kuːl] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [rʌf] ['suːɪt; 'sjuːɪt] ,

when your Grid - iron is hot you must coole it with ruff Suet ,

什么时候 你的 网格 - 铁 是 热的 你 必须 酷 它 和 粗糙 羊脂 ,

当你的烤架很热时，你必须用粗糙的牛油来冷却它。

[ðen] [ðə; ði] [skɪn] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [fɪʃ] [wɪl] [nɒt] [breɪk] , [wɪð] [keə(r)] [ɒv; əv] ['tɜːnɪŋ] [ðem; ðəm] :

then the skin of your Fish will not break , with care of turning them :

然后 这 皮肤 的 你的 鱼 将要 不是 休息 , 和 关心 的 转弯 他们 :

这样，只要小心翻动，鱼皮就不会破裂：

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naɪ] - , [teɪk] [ðem; ðəm] [ɒf] [ðə; ði] [ɡrɪd] - ['aɪən] ;
when they are nigh broyled , take them off the Grid - iron ;
什么时候 他们 是 夜 - , 拿 他们 离开 这 网格 - 铁 ;

当它们快要烤熟时，将它们从烤架上取下；

[set] [ɒn] [ə; eɪ] ['tʃeɪfɪŋ] - [dɪʃ] [ɒv; əv] [kəʊl] [ɪn] [ə; eɪ] [stjuː] - [pæn] , [ɔː(r)] [dɪʃ] ;
set on a Chafing - dish of coals in a Stew - pan , or Dish ;
放 在 一个 摩擦 - 盘子 的 煤炭 在 一个 炖 - 平底锅 , 或者 盘子 ;

放在盛有炭火的保温盘上，置于炖锅或盘子中；

[pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [ɡʊd] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [freʃ] ['bʌtə(r)] , [səʊ] [mʌtʃ] ['vɪnɪɡə(r)] [æz; əz] [wɪl] [ɡɪv] [ðə; ði] ['relɪʃ] ,
put in a good quantity of fresh Butter , so much Vinegar as will give the relish ,
放 在 一个 好的 数量 的 新鲜的 黄油 , 所以 很多 醋 作为 将要 给 这 尽情享用 ,

加入大量新鲜黄油，以及适量醋，以增添风味。

[ə; eɪ] ['peni] - [wɜːθ] [ɒv; əv] ['biːt(ə)n] ['sɪnəmən] ; [ðen] [pʊt] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] - [fɪʃ] , [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [stjuː] ,
a penny - worth of beaten Cinamon ; then put in your broyled fish , and let them stew ,
一个 一分钱 - 值得 的 被打败 肉桂 ; 然后 放 在 你的 - 鱼 , 和 让 他们 炖 ,

放入一便士钱的捣碎肉桂；然后放入烤好的鱼，炖煮。

[ə'baʊt] ['hælf] [æn; ən] [aʊɚ] [wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] , ['biːɪŋ] [tɜːnd] : [ə'dɔːn] [jɔː(r); jə(r)] [dɪʃ] [wɪð] ['sɪpɪt] ,
about halfe an houre will be sufficient , being turned : adorn your Dish with Sippets ,
关于 半 一个 小时 将要 是 充足的 , 存在 转向 : 装饰 你的 盘子 和 小口啜饮 ,

大约半小时就足够了，期间要不断翻动：用小勺装饰你的盘子，

[teɪk] [ðə; ði] [fɪʃ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stjuː] - [pæn] , [leɪ] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] ,
take the fish out of the stew - pan , lay them for the service ,
拿 这 鱼 出去 的 这 炖 - 平底锅 , 躺 他们 为了 这 服务 ,

将鱼从炖锅中取出，摆放好准备上菜。

[biː; bi] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] - [ə; eɪ] ['lemən] [ɒn] [ðem; ðəm] : [aɪ] [wɪl] ['wɒrənt] [ðem; ðəm] [ɡʊd] .
be sure to squease a Lemmon on them : I will warrant them good victuall .
是 当然 到 - 一个 莱蒙 在 他们 : 我 将要 保证 他们 好的 维图尔 .

一定要给他们挤点柠檬汁：我保证他们会吃到好东西。

[ðə; ði] [ɪ'tæliən] [hiː; hi] - [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['tʃeɪfɪŋ] - [dɪʃ] [ɒv; əv] [kəʊl] , [wɪð] [waɪt] [waɪn] , [kləʊvz] ,
The Italian he stewes upon a Chafing - dish of coals , with white Wine , Cloves ,
这 意大利语 他 - 之上 一个 摩擦 - 盘子 的 煤炭 , 和 白色的 葡萄酒 , 丁香 ,

他把意大利人放在炭火炉上炖煮，配上白葡萄酒、丁香，

[ænd; ənd] [meɪs] , ['nʌtmeɡ] [slaɪst] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dʒɪndʒə(r)] : [juː; jʊ] [mʌst; məst] [ˌʌndə'stænd] [wen] [ðɪs] [fɪʃ] [ɪz] [stjuːd] ,
and Mace , Nutmegs sliced , a little Ginger : you must understand when this fish is stewed ,
和 锤 , 肉豆蔻 切片 , 一个 小的 姜 : 你 必须 理解 什么时候 这 鱼 是 炖 ,

还有肉豆蔻皮、切片的肉豆蔻、少许生姜：你必须明白，这鱼是炖的。

[ðə; ði] [seɪm] ['lɪkə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɪz] [stjuːd] [ɪn] ,
the same liquor that the fish is stewed in ,
这 相同的 酒 那 这 鱼 是 炖 在 ,

炖鱼用的就是同一种汤汁。

[mʌst; məst] [biː; bi] ['biːt(ə)n] [wɪð] [sʌm; səm] ['bʌtə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lemən] ,
must be beaten with some Butter and the juyce of a Lemmon ,
必须 是 被打败 和 一些 黄油 和 这 果汁 的 一个 莱蒙 ,

必须用黄油和柠檬汁搅拌均匀。

[bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] - [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] .
before it is dish'd for the service .
前 它 是 - 为了 这 服务 .

在上菜之前。

[ðə; ði] [frentʃ] [dəʊ] [ˌeɪ diː 'diː] [tuː; tə] [ðɪs] [ə; eɪ] [slaɪs] [ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv] ['beɪkən] .
The French doe add to this a slice or two of Bacon .
这 法语 雌鹿 添加 到 这 一个 片 或者 二 的 熏肉 .

法国人还会在这道菜里加一两片培根。

[ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] - [ə; eɪ] [traʊt] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [fɪʃ] [ðæt] [wɪl] [kiːp] [ə; eɪ]
I will shew you the way to marrionate a Trout or other fish that will keep a
我 将要 展示 你 这 方式 到 - 一个 鳟鱼 或者 其他 鱼 那 将要 保持 一个
['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [jɪr] [ɪn] ['sʌmə(r)] ,
quarter of a yeare in Summer ,
四分之一 的 一个 年份 在 夏天 ,

我将向你展示如何养殖鳟鱼或其他鱼类，使其在夏季能够存活四分之一年。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [ɪ'tæljənz] [rer] [dɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [freʃ] [fɪʃ] , [ænd; ənd] [wɪl] [iːt] ['pɜːfɪkt] [ænd; ənd]
which is the Italians rarest Dish for fresh fish , and will eat perfect and
哪个 是 这 意大利人 最稀有 盘子 为了 新鲜的 鱼 , 和 将要 吃 完美的 和
[swiːt] .
sweet .
甜的 .

这是意大利人最珍稀的新鲜鱼类菜肴，吃起来味道鲜美甘甜。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] - [æz; əz] [juː; jʊ] [dəʊ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [fɪʃ] ,
You must take out the Intrailes as you doe of other fish ,
你 必须 拿 出去 这 - 作为 你 雌鹿 的 其他 鱼 ,

你必须像处理其他鱼类一样，取出内脏。

[ænd; ənd] [kʌt] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] - [krɒs] [ðə; ði] [saɪdz] , [æz; əz] [juː; jʊ] [duː; də] [tuː; tə] - , [wɒʃt]
and cut them a - crosse the sides , as you do to broyle , washed
和 切 他们 一个 - 十字架 这 侧面 , 作为 你 做 到 - , 洗过
[kliːn] ,
clean ,
干净的 ,

然后像烤肉一样，把它们从侧面切开，洗净。

[draɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [klɒθ] , [leɪ] [ðem; ðəm] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [treɪ] [ɔː(r)] [bɔːd] , ['sprɪŋk(ə)l] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [sɔːlt] [ɒn]
dried with a cloth , lay them upon a Tray or board , sprinkle a little salt on
干燥 和 一个 布 , 躺 他们 之上 一个 托盘 或者 木板 , 撒 一个 小的 盐 在
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

用布擦干，放在托盘或木板上，撒上少许盐。

[ænd; ənd] [ðem; ðəm] [æz; əz] [tuː; tə] [fraɪ] [ðem; ðəm] , [səʊ] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['fraɪɪŋ] - [pæn] [wɪð] [səʊ]
and flowre them as to frie them , so take your Frying - pan with so
和 花朵 他们 作为 到 薯条 他们 , 所以 拿 你的 煎炸 - 平底锅 和 所以
[mʌtʃ] ['suːɪt; 'sjuːɪt] ,
much Suet ,
很多 羊脂 ,

把它们翻炒一下，就像要煎炸它们一样，所以用煎锅盛上大量的牛油。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['meltɪd] , [æz; əz] [ðə; ði] [fɪʃ] [meɪ] [laɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪkə(r)] , [-]
when it is melted , as the Fish may lye to the midside in the liquor , [15]
什么时候 它 是 融化 , 作为 这 鱼 可能 碱液 到 这 中场 在 这 酒 , [-]

当它融化时，鱼可能会侧卧在液体中，[15]

[ænd; ənd][səʊ][fraɪ][ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] ['evri] [taɪm][juː; jʊ][tɜːn] [ðem; ðəm] , ['flaʊə(r)][ðem; ðəm] [ə'gɛn]
and so fry them ; and every time you turn them , flower them againe
和 所以 炒 他们 ; 和 每一个 时间 你 转动 他们 , 花 他们 再次
,
,
,

于是把它们煎炸；每次翻面后，再让它们重新开花。

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ][faɪnd][ðə; ði] [fɪʃ] [fraɪd] [sə'fɪʃ(ə)nt] : [wen] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɪz] [fraɪd] ,
untill you finde the fish fryed sufficient : when you think the fish is fryed ,
直到 你 找到 这 鱼 油炸 充足的 : 什么时候 你 思考 这 鱼 是 油炸 ,

直到你觉得鱼炸得足够熟透：当你认为鱼已经炸好了，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][pæn] , [ænd; ənd] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɒn][sʌm; səm] [θɪŋ] ,
take it out of the Pan , and lay it upon some thing ,
拿 它 出去 的 这 平底锅 , 和 躺 它 之上 一些 事物 ,

把它从锅里拿出来，放在某个东西上。

[ðæt] [ðə; ði] ['lɪkə(r)] [meɪ] [dreɪn] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ; [wen] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɪz][kəʊld] ,
that the liquor may draine out of it ; when the fish is cold ,
那 这 酒 可能 排水 出去 的 它 ; 什么时候 这 鱼 是 寒冷的 ,

以便让汁液流出；当鱼冷却后，

[juː; jʊ] [meɪ] - [ˌaɪ 'tiː][æn; ən][end] .
you may reare it an end .
你 可能 - 它 一个 结尾 .

你或许能终结它。

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [kləʊz] [-] [tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['lɪkə(r)] [ɪn] ,
You must have a close Vessell to keep this fish and liquor in ,
你 必须 有 一个 关闭 维塞尔 到 保持 这 鱼 和 酒 在 ,

你必须有一个密封的容器来盛放这些鱼和酒。

[ðæt] [nəʊ] [wɪnd] ['kɒmz] [ɪn] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kwɒntəti][juː; jʊ] [meɪk] - [ɒv; əv] .
that no winde comes in , according to the quantity you make triall of .
那 不 温德 来 在 , 根据 到 这 数量 你 制作 - 的 .

根据你试验的数量，不会有风吹进来。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['lɪkə(r)] .
For the Liquor .
为了 这 酒 .

酒类。

[fɜːst] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] ['hælf] ['klærət] - [waɪn] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['hælf] ['vɪnɪgə(r)] , [tuː] [ɔː(r)] [θriː]
First , you must take halfe Claret - Wine , the other halfe Vinegar , two or three
第一的 , 你 必须 拿 半 酒红色 - 葡萄酒 , 这 其他 半 醋 , 二 或者 三
[beɪ] - [liːvz] ,
Bay - leaves ,
湾 - 树叶 ,

首先，你需要取一半红葡萄酒，另一半醋，两三片月桂叶，

[səʊ] [mʌtʃ] ['sæfrən] [æz; əz][ə; eɪ] [nʌt] [ɪn][ə; eɪ] [klɒθ] , [wɪð] [sʌm; səm] [kləʊvz] [ænd; ənd] [lɑːdʒ]
so much Saffron as a Nut tyed in a cloth , with some Cloves and large
所以 很多 藏红花 作为 一个 坚果 捆绑 在 一个 布 , 和 一些 丁香 和 大的
[meɪs] ,
Mace ,
锤 ,

大量的藏红花，像坚果一样用布包起来，还有一些丁香和大的肉豆蔻皮。

[sʌm; səm] ['nʌtmeg] [slaɪst] ; - [ɔːl] [ðiːz] [tə'geðə(r)] ['veri] [wel] ; [wen] [ðə; ði] ['lɪkə(r)] [ɪz][kəʊld] ,
some Nutmeg sliced ; boile all these together very well ; when the liquor is cold ,
一些 肉豆蔻 切片 ; - 全部 这些 一起 非常 出色地 ; 什么时候 这 酒 是 寒冷的 ,

切一些肉豆蔻片；将所有这些食材一起充分煮沸；待汤汁冷却后，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɪʃ] [kəʊld] , [pʊt] [ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['lɪkə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kləʊz] [-] ,
and the fish cold , put the fish and liquor into the close Vessell ,
和 这 鱼 寒冷的 , 放 这 鱼 和 酒 进入 这 关闭 维塞尔 ,

鱼冷却后，将鱼和酒一起放入密封容器中。

[wɪð] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] ['lɛmənz] [slaɪst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] ;
with three or four Lemmons sliced among the fish ;
和 三 或者 四 柠檬 切片 之中 这 鱼 ;

鱼肉中夹有三四片柠檬；

[meɪk] [ɔːl] [kləʊz] [ðæt] [nəʊ] [wɪnd] [kæn; kən] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [-] ;
make all close that no winde can get into the Vessell ;
制作 全部 关闭 那 不 温德 能 得到 进入 这 维塞尔 ;

严密封闭，防止风进入船内；

['ɑːftə(r)] [eɪt] [ɔː(r)] [ten] [deɪz] [juː; jʊ] [meɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [iːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [fɪʃ] ;
after eight or ten days you may begin to eat of this fish ;
后 八 或者 十 天 你 可能 开始 到 吃 的 这 鱼 ;

八到十天后，你就可以开始吃这种鱼了；

[ðə; ði] [sɔːs] [mʌst; məst] [biː; bi] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['lɪkə(r)] , [wɪð] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [slaɪst] ['lɛmən] .
the Sauce must be some of the same liquor , with some of a sliced Lemmon .
这 酱 必须 是 一些 的 这 相同的 酒 , 和 一些 的 一个 切片 莱蒙 .

酱汁必须用同样的酒，再加一些柠檬片。

[tuː; tə] [drɛs] [ə; eɪ] [paɪk] .
To dresse a Pike .
到 连衣裙 一个 梭鱼 .

给梭鱼上菜。

[wen] [ðə; ði] [paɪk] ['kʌmɪθ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [kɪl] [ˌaɪ 'tiː] ; [ðen] [teɪk] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv] [sɔːlt] ,
When the Pike cometh into the Kitchin , kill it ; then take a handfull of Salt ,
什么时候 这 梭鱼 到来 进入 这 厨房 , 杀 它 ; 然后 拿 一个 少数 的 盐 ,

当梭鱼游进厨房时，把它杀死；然后抓一把盐，

[wɪð] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [rʌb] [ðə; ði] [fɪʃ] ['veri] [wel] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [slaɪm] [ɒf] ,
with water , and rub the fish very well to take the slime off ,
和 水 , 和 擦 这 鱼 非常 出色地 到 拿 这 粘液 离开 ,

用水彻底擦拭鱼身，去除黏液。

[drɔː] [aʊt] [ðə; ði] - ; [wɒʃ] [ðə; ði] [paɪk] [kliːn] , [pʊt] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv] [sɔːlt] [ɪn] [ðə; ði] [paɪks] ['beli] ;
draw out the Intrailes ; wash the Pike cleane , put a handfull of Salt in the Pikes Belly ;
画 出去 这 - ; 洗 这 梭鱼 清洁 , 放 一个 少数 的 盐 在 这 派克斯 腹部 ;

取出内脏；将梭鱼洗净，在梭鱼腹部放一把盐；

[ðen] [teɪk] [səʊ] [mʌtʃ] ['wɔːtə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] ['pɪnti] [ɒv; əv] ['vɪnɪgə(r)] : [ɪf] [ðə; ði] [paɪk] [biː; bi] ['eni] [θɪŋ] [lɑːdʒ] ,
then take so much water , with a pinte of Vinegar : if the Pike be any thing large ,
然后 拿 所以 很多 水 , 和 一个 品特 的 醋 : 如果 这 梭鱼 是 任何 事物 大的 ,

然后取适量水，加入一品脱醋：如果梭鱼体型较大，

[juː; jʊ][mʌst; məst][pʊt][ɪn][æt; ət] [liːst] [θriː] ['hændfʊl][ɒv; əv][sɔːlt] , [wɪð] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['rəʊzməri]
you must put in at least three handfull of Salt , with a bunch of Rosemary
你 必须 放 在 在 至少 三 少数 的 盐 ， 和 一个 束 的 迷迭香
,
,
,

你至少要放三把盐，还有一把迷迭香。

[taɪm] , [ænd; ənd] [swiːt] ['mɑːdʒərəm] , [ænd; ənd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [griːn] ;
Thyme , and sweet Marjoram , and two or three green Onyons ;
百里香 ， 和 甜的 马郁兰 ， 和 二 或者 三 绿色的 洋桔梗 ；

百里香、甜马郁兰和两三株绿色的欧尼翁；

[bɔɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['lɪkə(r)] ['veri] [wel] [wɪð] [ə; eɪ] [haɪ] ['faɪə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [wʊd] ; [ðen] [pʊt] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [paɪk] ,
boyle your liquor very well with a high fire made of wood ; then put in your Pike ,
博伊尔 你的 酒 非常 出色地 和 一个 高的 火 制成 的 木头 ； 然后 放 在 你的 梭鱼 ，

用木柴大火将酒煮沸；然后放入你的梭鱼，

['kʌvə(r)][jɔː(r); jə(r)]['ket(ə)l] ,
cover your Kettle ,
覆盖 你的 壶 ，

盖上水壶盖，

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['beləʊz] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)]['ket(ə)l] ['bɔɪlɪŋ] [vɪri] [haɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv] ['hælf] [æn; ən] [aʊɚ] [ɔː(r)] [ˌðeərə'baʊts] :
with your Bellows keep your Kettle boiling verie high for the space of halfe an houre or thereabouts :
和 你的 风箱 保持 你的 壶 沸腾 非常 高的 为了 这 空间 的 半 一个 小时 或者 大约 ：

用风箱保持水壶水沸腾，持续约半小时：

[ə; eɪ] [paɪk] ['æskɪθ] [greɪt] ['bɔɪlɪŋ] : [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɔːs] ,
a Pike asketh great boiling : for the sauce ,
一个 梭鱼 阿斯克斯 伟大的 沸腾 ： 为了 这 酱 ，

梭鱼求大沸腾：为了酱汁，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [swiːt] ['bʌtə(r)] [wel] ['biːt(ə)n] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['lɪkə(r)] ,
it is sweet Butter well beaten with some of the top of the same liquor ,
它 是 甜的 黄油 出色地 被打败 和 一些 的 这 顶部 的 这 相同的 酒 ，

这是用同一种酒的上层汁充分搅拌的甜黄油。

[wɪð] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] - , [ðə; ði] [skɪn] ['teɪkən] [ɒf] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bəʊnz] ['teɪkən] [aʊt] ,
with two or three Antchovaes , the skin taken off , and the bones taken out ,
和 二 或者 三 - ， 这 皮肤 已采取 离开 ， 和 这 骨头 已采取 出去 ，

两三只安特乔瓦斯，剥去皮，取出骨头，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['vɪnɪgə(r)] , [səʊ] ['gɑːnɪʃ] [jɔː(r); jə(r)] [dɪʃ] : [wen] [jɔː(r); jə(r)][paɪk][ɪz] [dɪʃt] ,
a little Vinegar , so garnish your Dish : when your Pike is Dished ,
一个 小的 醋 ， 所以 装饰 你的 盘子 ： 什么时候 你的 梭鱼 是 盘 ，

加一点醋，用来装饰你的菜肴：当你的梭鱼上桌时，

[teɪk] [ðə; ði] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɛmən] , [ænd; ənd][pʊt][ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] :
take the juyce of a Lemmon , and put on the top of the fish :
拿 这 果汁 的 一个 莱蒙 ， 和 放 在 这 顶部 的 这 鱼 ：

取柠檬汁，淋在鱼身上：

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] .
there is no doubt but it is good victuall .
那里 是 不 怀疑 但 它 是 好的 维图尔 .

毫无疑问，这的确是很好的食物。

[ai][kʊd; kəd][set] [daʊn] [æz; əz] ['meni] [weɪz] [tuː; tə] [dres] ['iːlz] , [æz; əz] [wʊd] ['fɜːnɪʃ] [ə; eɪ] [lɔːdz]
I could set downe as many ways to dress Eeles , as would furnish a Lords
我 可以 放 唐恩 作为 许多 方式 到 裙子 鳗鱼 ， 作为 会 提供 一个 领主
['teɪb(ə)l] :
Table :
桌子 ：

我可以列出无数种鳗鱼的装扮方法，足以摆满一桌贵族的餐桌：

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [rɪ'leɪt] [bʌt; bət][wʌn] . [-]
but I will relate but one . [16]
但 我 将要 涉及 但 一 . [-]

但我只会讲述其中一个例子。[16]

[teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [həʊl] , [tɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [tuː] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [teɪl] ,
Take off the skinne whole , till you come within two inches of the taile ,
拿 离开 这 皮肤 所有的 ，直到 你 来 之内 二 英寸 的 这 尾巴 ，

将皮整条剥掉，直到距离尾巴两英寸处为止。

[bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] : [teɪk] [aʊt][ðə; ði] - , [wɒʃ] [ðə; ði] - [kliːn] , [driː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð]
beginning at the head : take out the Intrailes , wash the Eele cleane , drie it with
开始 在 这 头 ： 拿 出去 这 - ， 洗 这 - 清洁 ， 干 它 和
[ə; eɪ] [klɒθ] ,
a cloth ,
一个 布 ，

从头部开始：取出内脏，清洗鳗鱼，用布擦干。

[skɒtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ə'lɒŋ] [bəʊθ][ðə; ði][saɪdz] ; [teɪk] [sʌm; səm]['pepə(r)][ænd; ənd][sɔːlt] , ['miːʃeɪ][ðem; ðəm]
scotch it all along both the sides ; take some Pepper and Salt , mixe them
苏格兰威士忌 它 全部 沿着 两个都 这 侧面 ； 拿 一些 胡椒 和 盐 ， 混合 他们
[tə'geðə(r)] ,
together ,
一起 ，

在两面都抹上苏格兰威士忌；取一些胡椒粉和盐，混合在一起。

[rʌb] [ðə; ði] - [wel] [wɪð] [ðə; ði]['pepə(r)] , [ænd; ənd][sɔːlt] ; [drɔː] [ðə; ði] [ɒn] [ə'gen] [həʊl] ;
rub the Eele well with the Pepper , and Salt ; draw the skinne on againe whole ;
擦 这 - 出色地 和 这 胡椒 ， 和 盐 ； 画 这 皮肤 在 再次 所有的 ；

用胡椒和盐充分揉搓鳗鱼；将鳗鱼皮完整地重新剥下；

[taɪ] [ðə; ði] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hed] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [θred] [læpt] [raʊnd] , - [ɒn][ə; eɪ]
tye the skinne about the head with a little thred lapped round , broyled on a
泰 这 皮肤 关于 这 头 和 一个 小的 线 圈速 圆形的 ， - 在 一个
- ['faɪə(r)] ,
Charcoale fire ,
- 火 ，

将皮绳绕在头上，用细线缠绕一圈，然后在木炭火上烤至金黄。

[let][jɔː(r); jə(r)][grɪd] - ['aɪən][biː; bi][hɒt] , [rʌb][jɔː(r); jə(r)][grɪd] - ['aɪən] [wɪð] [sʌm; səm] [rʌf] ['suːɪt; 'sjuːɪt] ;
let your Grid - iron be hot , rub your Grid - iron with some ruffe Suet ;
让 你的 网格 - 铁 是 热的 ， 擦 你的 网格 - 铁 和 一些 褶边 羊脂 ；
[ðə; ði] [wɪl] [nɒt] [bɜːn] ;
the skinne will not burne ;
这 皮肤 将要 不是 伯恩 ；

让烤架变热，在烤架上抹些粗粒牛油；这样肉皮就不会烧焦了；

[ðɪs] [ɪz] [gʊd] ; [bʌt; bət] [teɪk] [ðə; ði][skɪn] [ɒf] , [ænd; ənd] [stjuː] [ðə; ði] - [bɪ'twɪkst] [tuː] ['dɪʃɪz] ,
this is good ; but take the skin off , and stew the Eele betwixt two Dishes ,
这 是 好的 ； 但 拿 这 皮肤 离开 ， 和 炖 这 - 中间 二 菜肴 ，

这很好；但要把皮去掉，然后把鳗鱼放在两个盘子中间炖。

[ɒn][ə; eɪ] ['tʃeɪfɪŋ] - [dɪʃ] [ɒv; əv] [kəʊl] , [wɪð] [swiːt] ['bʌtə(r)] , ['vɪnɪgə(r)] , [ænd; ənd]['biːt(ə)n] ['sɪnəmən] ,
on a Chafing - dish of Coals , with sweet Butter , Vinegar , and beaten Cinnamon ,
在 一个 摩擦 - 盘子 的 煤炭 , 和 甜的 黄油 , 醋 , 和 被打败 肉桂 ,

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi]['betə(r)] .
they will be better .
他们 将要 是 更好的 .

放在盛有炭火的保温盘上，配上甜黄油、醋和捣碎的肉桂，味道会更好。

[ðə; ði] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɑːp] [ɪz][ðə; ði] ['veri] [seɪm] [wei] [æz; əz][ai][hæv; həv] [ʃəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
The boyling of a Carp is the very same way as I have shewed for the
这 博伊林 的 一个 鲤鱼 是 这 非常 相同的 方式 作为 我 有 展示 为了 这

[traʊt] ,
Trout ,
鳟鱼 ,

鲤鱼的腌制方法与我之前演示的鳟鱼腌制方法完全相同。

[ðə; ði] [skeɪlz] [ɒn] : [nəʊ]['betə(r)] [sɔːs] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ðæn; ðən][ðə; ði] - [sɔːs] .
the scales on : no better Sauce can be made than the Antchovaes Sauce .
这 秤 在 : 不 更好的 酱 能 是 制成 比 这 - 酱 .

毋庸置疑：没有比安乔瓦斯酱更好的酱汁了。

[ðə; ði] [haɪ] - [ɪz][ðə; ði] [wei] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [freʃ] - ['wɔːtə(r)] [fɪʃ] : [ai][hæv; həv] [sɜːvd] ['sev(ə)n]
The high - boyling is the way for all fresh - water Fish : I have served seven
这 高的 - 博伊林 是 这 方式 为了 全部 新鲜的 - 水 鱼 : 我 有 服务 七

[taɪmz]['sev(ə)n] [j'iəz] ,
times seven years ,
时代 七 年 ,

高脚凳是所有淡水鱼的生存之道：我曾七次担任七年级鱼种，

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] .
to see the experiment .
到 看 这 实验 .

去观看实验。

[ɪf] [ðeə(r)][biː; bi] ['eni] ['dʒentlmən] [ðæt] ['lɪvəθ] [ədʒɔɪnɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['rɪvə(r)][saɪd] , [weə(r)] [traʊt]
If there be any Gentleman that liveth adjoyning to a River side , where Trouts
如果 那里 是 任何 绅士 那 活着 相邻 到 一个 河 边 , 在哪里 鳟鱼

[ɑː(r); ə(r)] ;
are ;
是 ;

如果某位绅士居住在河边，而河边有鳟鱼出没；

[ai] [wɪl] [ʃəʊ] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [fiːd] ,
I will shew the way to bring them to feed ,
我 将要 展示 这 方式 到 带来 他们 到 喂养 ,

我将指明引导它们觅食的方法，

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [siː] [ðem; ðəm][æt; ət][hɪz; ɪz] ['pleʒə(r)] ; [ænd; ənd][tuː; tə] [brɪŋ] [stɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði]
that he may see them at his pleasure ; and to bring store to the
那 他 可能 看 他们 在 他的 乐趣 ; 和 到 带来 店铺 到 这

[pleɪs] .
place .
地方 .

以便他可以随意观看；并向该地运送物资。

['gæðə(r)] [greɪt] ['gɑːd(ə)n] - , [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɪnti] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [kɑːt] , [tʃɒp]
Gather great Garden - Wormes , the quantity of a pinte , or a quarte , chop
收集 伟大的 花园 - 蠕虫 , 这 数量 的 一个 品特 , 或者 一个 四分之一 , 劈

[ðem; ðəm][ɪn] ['piːsɪz] ,
them in pieces ,
他们 在 件 ,

收集一品脱或四分之一大小的大蚯蚓，切成块，

[ænd; ənd] [θrəʊ] [ðem; ðəm] [weə(r)] [juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [hæv; həv] [jɔː(r); jə(r)] ['pleʒə(r)] ; [wɪð] ['fiːdɪŋ] ['ɒf(ə)n] ,
and throw them where you intend to have your pleasure ; with feeding often ,
和 扔 他们 在哪里 你 打算 到 有 你的 乐趣 ; 和 喂养 经常 ,

把它们扔到你想寻欢作乐的地方；经常喂食，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kɑːmɪŋ] ; [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [æz; əz] [ʃiːp] [tuː; tə] [ðə; ði] [pen] :
there is no doubt of their comming ; they will come as Sheep to the Pen :
那里 是 不 怀疑 的 他们的 即将到来 ; 他们 将要 来 作为 羊 到 这 笔 :

他们的到来毋庸置疑；他们将像羊羔进羊圈一样：

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [fiːd] [wɪð] [piːsɪz] [ɒv; əv] [wərmz] , [baɪ] [hænd] , [baɪ] [wʌn] [ænd; ənd] [wʌn] ,
you must begin to feed with peeces of worms , by hand , by one and one ,
你 必须 开始 到 喂养 和 皮斯 的 蠕虫 , 经过 手 , 经过 一 和 一 ,

你必须开始用蚯蚓碎片喂食，一枚一枚地用手喂。

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [siː] [ðem; ðəm] [iːt] ; [ðen] [juː; jʊ] [meɪ] [fiːd] [wɪð] ['lɪvə(r)] [ɔː(r)] [laɪts] ,
untill you see them eat ; then you may feed with Liver or Lights ,
直到 你 看 他们 吃 ; 然后 你 可能 喂养 和 肝 或者 灯 ,

直到看到它们进食；然后就可以喂它们肝脏或灯芯草了。

[səʊ] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'zaɪə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'fektɪd] .
so your desire will be effected .
所以 你的 欲望 将要 是 受影响 .

所以你的愿望会得到实现。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ai] [kən'kluːd] [ðɪs] [ʃɔːt] ['triːtɪs] .
And thus I conclude this short Treatise .
和 因此 我 结束 这 短的 论文 .

至此，我的这篇短文就结束了。

['faɪnɪs] .
FINIS .
结束 .

结束。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷